

**OWIM GmbH & Co. KG**

Stiftsbergstraße 1

74167 Neckarsulm

GERMANY

Model No.: HG08304A, HG08304B

Version: 06/2023



## QI®-LADEGERÄT/ QI® CHARGING STAND/ CHARGEUR QI® TCP 10 A1

(DE) (AT) (CH)

### QI®-LADEGERÄT

Kurzanleitung

(GB) (IE)

### QI® CHARGING STAND

Short manual

(FR) (BE)

### CHARGEUR QI®

Guide de démarrage rapide

(NL) (BE)

### QI®-LADER

Beknopte handleiding

(PL)

### ŁADOWARKA QI®

Krótką instrukcja

(CZ)

### NABÍJEČKA QI®

Krátký návod

(SK)

### QI® NABÍJAČKA

Krátky návod

(ES)

### CARGADOR QI®

Guía rápida

(DK)

### QI® OPLADER

Kort vejledning

(IT)

### CARICABATTERIE QI®

Guida rapida

(HU)

### QI®-TÖLTŐ

Rövid útmutató

DE/AT/CH	Kurzanleitung	Seite	3
GB/IE	Short manual	Page	16
FR/BE	Guide de démarrage rapide	Page	27
NL/BE	Beknopte handleiding	Pagina	40
PL	Krótką instrukcja	Strona	52
CZ	Krátký návod	Strana	65
SK	Krátky návod	Strana	76
ES	Guía rápida	Página	87
DK	Kort vejledning	Side	99
IT	Guida rapida	Pagina	110
HU	Rövid útmutató	Oldal	122



<b>Verwendete Warnhinweise und Symbole</b> .....	Seite	4
<b>Einleitung</b> .....	Seite	5
<b>Bestimmungsgemäße Verwendung</b> .....	Seite	6
<b>Sicherheitshinweise</b> .....	Seite	6
<b>Technische Daten</b> .....	Seite	9
<b>Lieferumfang</b> .....	Seite	10
<b>Bedienung</b> .....	Seite	10
<b>Entsorgung</b> .....	Seite	12
<b>Vereinfachte EU-Konformitätserklärung</b> .....	Seite	14
<b>Service</b> .....	Seite	15

## Verwendete Warnhinweise und Symbole

In der Bedienungsanleitung, auf der Verpackung sowie auf dem Produkt werden folgende Symbole und Warnhinweise verwendet:



**GEFAHR!** Dieses Symbol mit dem Signalwort „Gefahr“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem hohen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge hat.



**WARNUNG!** Dieses Symbol mit dem Signalwort „Warnung“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge haben kann.







**VORSICHT!** Dieses Symbol mit dem Signalwort „Vorsicht“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem niedrigen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringe oder mäßige Verletzung zur Folge haben kann.



**ACHTUNG!** Dieses Symbol weist in Kombination mit dem Signalwort „ACHTUNG“ auf einen möglichen Sachschaden hin.



**HINWEIS:** Dieses Symbol mit dem Signalwort „Hinweis“ bietet weitere nützliche Informationen.

	Gleichstrom/-spannung
	„Qi“ und das Qi-Logo sind Marken von Wireless Power Consortium (WPC)
	Dieses Symbol bedeutet, dass vor der Verwendung des Produkts die Bedienungsanleitung beachtet werden muss.
	Das CE-Zeichen bestätigt Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.

## QI<sup>®</sup>-LADEGERÄT

### ● Einleitung

Bei diesem Dokument handelt es sich um eine verkürzte Druckausgabe der vollständigen Bedienungsanleitung. Durch das Scannen des QR-Codes gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) und können durch die Eingabe der Artikelnummer (IAN) 427947\_2301 die vollständige Bedienungsanleitung einsehen und herunterladen.

Die Kurzanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Bewahren Sie die Kurzanleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

## ● **Bestimmungsgemäße Verwendung**

Das Qi®-LADEGERÄT (nachfolgend als „Produkt“ bezeichnet) ist ein Gerät der Informationselektronik. Dieses Produkt dient ausschließlich zum Aufladen von Mobilgeräten, welche die Qi-Technologie verwenden. Andere Geräte können mit dem Produkt nicht aufgeladen werden. Das Produkt ist nur für den privaten Einsatz und nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt. Für Schäden aufgrund unbefugter Veränderungen und nicht bestimmungsgemäßer Verwendung übernimmt der Hersteller keine Haftung.



## **Sicherheitshinweise**

Machen Sie sich vor der Verwendung des Produktes mit allen Sicherheitshinweisen und Gebrauchsanweisungen vertraut! Wenn Sie dieses Produkt an andere weitergeben, geben Sie auch alle Dokumente weiter!

**⚠️ WARNUNG! LEBENSGEFAHR UND UNFALLGEFAHR FÜR SÄUGLINGS- UND KINDER!**

**⚠️ GEFAHR! ERSTICKUNGSGEFAHR!** Lassen Sie Kinder mit dem Verpackungsmaterial nicht unbeaufsichtigt. Das Verpackungsmaterial stellt eine Erstickungsgefahr dar. Kinder unterschätzen die damit verbundenen Gefahren häufig. Das Verpackungsmaterial ist kein Spielzeug.



- Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produktes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden. Das Produkt ist kein Spielzeug.

### **ACHTUNG! Sachschaden**

- Überprüfen Sie das Produkt vor jeder Verwendung! Unterbrechen Sie die Verwendung, wenn Schäden am Produkt auftreten oder wenn das Anschlusskabel defekt ist!
- Dieses Produkt enthält keine Teile, die vom Benutzer gewartet werden können.
- Halten Sie das Produkt von Feuchtigkeit, Tropf- und Spritzwasser fern.
- Positionieren Sie keine brennenden Kerzen oder andere offene Feuer auf oder neben dem Produkt.
- Wenn Sie Rauch oder ungewöhnliche Geräusche oder Gerüche feststellen, trennen Sie sofort die USB-Verbindung.
- Plötzliche Temperaturschwankungen können Kondenswasserbildung an der Innenseite des Produktes verursachen. Lassen Sie das Produkt in diesem Fall einige Zeit akklimatisieren, bevor Sie es erneut verwenden, um Kurzschlüsse zu vermeiden!

- Verwenden Sie das Produkt nicht in der Nähe von Wärmequellen, z. B. Heizkörpern oder anderen Geräten, die Wärme abstrahlen!
- Werfen Sie das Produkt nicht ins Feuer und setzen Sie es keinen hohen Temperaturen aus.
- Öffnen Sie niemals das Produkt. Es hat keine Innenteile, die einer Wartung bedürfen.
- Die Belüftungsöffnung des Produktes darf während des Betriebs nicht abgedeckt werden; es dürfen keine Fremdkörper in das Produkt eingeführt werden; es dürfen keine Fremdkörper während des Betriebs auf der Qi-Aufladefläche liegen.
- Auf Grund der hohen Stromaufnahme darf das Produkt nicht an einem PC oder Notebook verwendet werden.



### **WARNUNG! Funkstörungen**

- Verwenden Sie das Produkt niemals in Flugzeugen, Krankenhäusern, Betriebsräumen oder in der Nähe medizinischer Elektroniksysteme. Die übertragenen drahtlosen Signale könnten Auswirkungen auf die Funktionalität sensibler Elektrogeräte haben.
- Halten Sie das Produkt mindestens 20 cm von Herzschrittmachern oder implantierten Kardioverter-Defibrillatoren fern, da die elektromagnetische Strahlung die Funktionalität von Herzschrittmachern beeinträchtigen kann.
- Die übertragenen Funkwellen könnten Störungen in Hörgeräten verursachen.
- Verwenden Sie das Produkt niemals in der Nähe von brennbaren Gasen oder explosionsgefährdeten

Bereichen (z. B. Lackierereien), da die abgegebenen Funkwellen Explosionen und Brände verursachen können.

- Die OWIM GmbH & Co KG ist nicht für Störungen von Radio- und Fernsehgeräten aufgrund einer unbefugten Veränderung des Produktes verantwortlich. Die OWIM GmbH & Co KG übernimmt des Weiteren keine Haftung für die Verwendung oder den Ersatz von Kabeln, die nicht von OWIM vertrieben werden.
- Der Benutzer des Produktes ist allein für die Behebung von Störungen verantwortlich, die durch unbefugte Veränderungen des Produktes sowie durch den Ersatz solcher veränderter Produkte verursacht wurden.

## ● Technische Daten

Abmessungen (Ø x H):	ca. 103 x 12 mm
Gewicht:	ca. 100 g
Betriebstemperatur:	5 - 35 °C
Lagerungstemperatur:	0 - 45 °C
Feuchtigkeit (keine Kondensation):	10 - 70 %
USB-Ladekabellänge:	ca. 1 m
Eingangsspannung/-strom:	5 V  , 2 A
Ausgang:	5 W max.
ODER	
Eingangsspannung/-strom:	9 V  , 2 A
Ausgang:	10 W max.
Gesamtleistung:	10 W max.*
Frequenzband:	114,2 - 144,0 kHz

Übertragene maximale  
Radiofrequenzleistung:  
(H-Feld):

-17,21 dBuA/m bei  
10 m Entfernung

Maximaler Abstand  
zwischen Qi-Aufladefläche  
und Mobilgerät:

$\leq 5$  mm

\* **i HINWEIS:** Um die maximale Ausgangsleistung von 10 W zu erreichen, müssen Sie ein USB-Netzteil mit einer Ausgangsspannung von 9 V und einem Ausgangsstrom von mindestens 2 A verwenden. Ein solches USB-Netzteil ist nicht im Lieferumfang enthalten. (Nur das USB-Ladekabel Typ A auf Typ C ist im Lieferumfang enthalten.)

Die Spezifikationen und das Design können ohne Ankündigung geändert werden.

## ● Lieferumfang

- 1 Qi®-Ladegerät
- 1 USB-Ladekabel
- 1 Kurzanleitung

## ● Bedienung


**⚠ ACHTUNG!** Auf Grund der hohen Stromaufnahme darf das Produkt nicht an einem PC oder Notebook verwendet werden.

### **i HINWEIS:**

- Das Produkt unterstützt nur Geräte mit Qi-Drahtlostechnologie.

## Ihr Mobilgerät aufladen

1. Stecken Sie den USB-Typ-A-Stecker des USB-Ladekabels in den USB-Anschluss eines geeigneten USB-Netzteils und stecken Sie den USB-Typ-C-Stecker in die USB-Typ-C-Eingangsbuchse des Produktes.
2. Stecken Sie das USB-Netzteil in eine leicht zugängliche Steckdose.
3. Die LED-Anzeige leuchtet für ca. 2 Sekunden blau, wenn sich das Produkt im Standby-Modus befindet und sich kein mobiles Gerät auf der Qi-Aufladefläche befindet.
4. Legen Sie das Mobilgerät auf die Qi-Aufladefläche. Stellen Sie sicher, dass die Mitte des Gerätes zur Mitte der Qi-Aufladefläche ausgerichtet ist. Der Ladevorgang beginnt bei Kontakt. Die LED-Anzeige leuchtet blau, wenn der Ladevorgang auf der Qi-Aufladefläche aktiv ist. Schutzhüllen, die das Mobilgerät schützen, können den Ladevorgang ggf. stören. In diesem Fall muss das Mobilgerät aus der Schutzhülle genommen werden.

\*  **HINWEIS:** Die Ladeleistung beträgt bis zu 10 W; dies ist abhängig vom verwendeten Netzteil.

### Status LED-Anzeige

Das Produkt verwendet eine LED-Anzeige, um den Betriebsstatus darzustellen:

LED-Anzeige	Status
Leuchtet ca. 2 Sekunden blau	Startvorgang (Bootphase)/ Bereitschaft
Leuchtet blau	Laden/vollständig aufgeladen
Blinkt rot	Metallhindernis, Störung
Leuchtet rot	Inkompatibles Netzteil oder Kabel angeschlossen

\* **i HINWEIS:** Der Ladestand wird auf dem Display des Mobilgeräts angezeigt. Sie können dort auch sehen, wenn der Akku vollständig aufgeladen ist. Weitere Informationen finden Sie in der Bedienungsanleitung des jeweiligen Mobilgeräts.

## ● Entsorgung

### Verpackung:

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1-7: Kunststoffe/20-22: Papier und Pappe/80-98: Verbundstoffe.

## Produkt:



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



### **Gerät entsorgen**

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Gerät am Ende der Nutzungszeit nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf. Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei. Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben. Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind. Bitte löschen Sie vor der Rückgabe alle personenbezogenen Daten. Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die

zerstörungsfrei entnommen werden können  
und führen diese einer separaten Sammlung  
zu.

## Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei.

Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie  
fachgerecht.



Das Produkt inkl. Zubehör, die Anleitung und  
die Verpackungsmaterialien sind recyclebar und  
unterliegen einer erweiterten Herstellerverantwortung.  
Entsorgen Sie diese getrennt, den abgebildeten  
Info-tri (Sortierinformation) folgend, für eine bessere  
Abfallbehandlung. Das Triman-Logo gilt nur für  
Frankreich.

## ● Vereinfachte EU-Konformitätserklärung

Hiermit erklärt OWIM GmbH & Co. KG,  
Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm,  
DEUTSCHLAND, dass das produkt QI®-LADEGERÄT  
HG08304A/HG08304B, den Richtlinien  
2014/53/EU und 2011/65/EU entspricht.

Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist  
unter der folgenden Internetadresse verfügbar:  
[www.owim.com](http://www.owim.com)





## ● Service

**DE Service Deutschland**

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: [owim@lidl.de](mailto:owim@lidl.de)

**AT Service Österreich**

Tel.: 0800 292726

E-Mail: [owim@lidl.at](mailto:owim@lidl.at)

**CH Service Schweiz**

Tel.: 0800562153

E-Mail: [owim@lidl.ch](mailto:owim@lidl.ch)

<b>Warnings and symbols used</b> .....	Page	17
<b>Introduction</b> .....	Page	18
<b>Intended use</b> .....	Page	19
<b>Safety notes</b> .....	Page	19
<b>Technical data</b> .....	Page	22
<b>Scope of delivery</b> .....	Page	23
<b>Operation</b> .....	Page	23
<b>Disposal</b> .....	Page	25
<b>Simplified</b>		
<b>EU declaration of conformity</b> .....	Page	26
<b>Service</b> .....	Page	26

## Warnings and symbols used

The following symbols and warnings are used in the operating instructions, on the packaging and on the product:



**DANGER!** This symbol with the signal word "DANGER" indicates a hazard with a high level of risk which, if not avoided, will result in serious injury or death.



**WARNING!** This symbol with the signal word "WARNING" indicates a hazard with a medium level of risk which, if not avoided, will result in serious injury or death.







**CAUTION!** This symbol with the signal word "CAUTION" indicates a hazard with a low level of risk which, if not avoided, could result in minor or moderate injury.



**ATTENTION!** This symbol with the signal word "ATTENTION" indicates a potential property damage, if not avoided, could result in property damage.



**NOTE:** This symbol with the signal word "NOTE" provides additional useful information.

	Direct current/voltage
	"Qi" and the Qi logo mark are trademark of the Wireless Power Consortium (WPC).
	This symbol means that the operating instructions must be observed before using the product.
	CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product.

## **QI® CHARGING STAND**

### **● Introduction**

This document is a shorter printed version of the complete instruction manual. Scanning the QR code takes you straight to the Lidl service website ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) where you can view and download the complete instruction manual by entering the article number (IAN) 427947\_2301.

The short guide forms an integral part of this product. Prior to using the product, familiarize yourself with all operation and safety notes. Store the short guide in a safe place, and if you give the product to third parties, all documentation should be passed on to them as well.

## ● Intended use

The Qi® CHARGING STAND (hereinafter referred to as the „Product“) is an information electronics device. This product is only for charging mobile devices that use Qi technology. Other devices cannot be charged with the product. The product is intended for private use only and not for commercial use. The manufacturer accepts no liability for damage resulting from unauthorised modifications or improper use.



## Safety notes

Before using the product, please familiarize yourself with all of the safety instructions and instructions for use! When passing this product on to others, please also include all the documents!

**⚠ WARNING! DANGER TO LIFE AND RISK OF ACCIDENT FOR INFANTS AND CHILDREN!**

**⚠ DANGER! RISK OF SUFFOCATION!** Never leave children unsupervised with the packaging material. The packaging material poses a suffocation hazard. Children frequently underestimate the dangers. The packaging material is not a toy.

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.

Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision. The product is not a toy.

**⚠ ATTENTION! Damage to property**

- Check the product before every use! Discontinue use if any damage to the product or the connection cable is detected!
- This product does not contain any parts which can be serviced by the user.
- Keep the product away from moisture, dripping and splash water!
- Do not place burning candles or other open fire on or next to the product.
- If you notice smoke or unusual noise or odour, immediately disconnect the USB connection.
- Sudden temperature changes may cause condensation inside the product. In this case, allow the product to acclimate for some time before using it again to prevent short circuits!
- Do not operate the product near heat sources, e.g. radiators or other devices emitting heat!
- Do not throw the product into fire and do not expose to high temperatures.
- Never open the product. It has no internal parts requiring maintenance.
- The product ventilation opening must not be covered during operation, no foreign objects may be introduced into the product, no foreign objects may lie on the Qi charging surface during operation.

- The product must not be charged at a PC or notebook due to the high power consumption.

### **⚠ WARNING! Radio interference**

- Do not use the product on aeroplanes, in hospitals, service rooms, or near medical electronic systems. The wireless signals transmitted could impact the functionality of sensitive electronics.
- Keep the product at least 20 cm from pacemakers or implantable cardioverter defibrillators, as the electromagnetic radiation may impair the functionality of pacemakers.
- The radio waves transmitted could cause interference in hearing aids.
- Never use the product near flammable gases or potentially explosives areas (e.g. paint shops), as the radio waves emitted can cause explosions and fire.
- The OWIM GmbH & Co KG is not responsible for interference with radios or televisions due to unauthorised modification of the product. The OWIM GmbH & Co KG further assumes no liability for using or replacing cables and products not distributed by OWIM.
- The user of the product is solely responsible for rectifying malfunctions caused by unauthorized changes to the product and the replacement of such modified products.

## ● Technical data

Dimensions ( $\varnothing$  x H): approx. 103 x 12 mm

Weight: approx. 100 g

Operating temperature: 5 - 35 °C

Storage temperature: 0 - 45 °C

Humidity(no condensation): 10 - 70 %

USB charging cable length: approx. 1 m

Input voltage/current: 5 V  $\overline{=}$ , 2 A

Output: 5 W max.

OR

Input voltage/current: 9 V  $\overline{=}$ , 2 A

Output: 10 W max.

Total power: 10 W max.\*

Frequency band: 114.2 - 144.0 kHz

Transmitted maximum radio  
frequency power (H-field): -17.21 dBuA/m at  
10m distance

Maximum distance  
between Qi charging area  
and mobile device:  $\leq 5$  mm

\* **i** **NOTE:** To achieve the maximum output power of 10 W, you must use a USB adapter with output voltage of 9 V and output current of at least 2 A. Such USB adapter is not included in delivery. (Only USB charging cable type A to type C is included.)

The specification and design may be changed without notification.



## ● Scope of delivery

- 1 Qi® charging stand
- 1 USB charging cable
- 1 Short Manual

## ● Operation

**⚠ ATTENTION!** The product must not be charged at a PC or notebook due to the high power consumption.

### **ⓘ NOTE:**

- The product only supports devices with Qi wireless technology.

## **Charge your mobile device**

1. Plug the USB type A plug of the USB charging cable into the USB port on a suitable USB adapter and plug the USB type C plug into USB type C input socket of the product.
2. Plug the USB adapter into an easily accessible mains socket.
3. LED indicator will light up blue for approx. two seconds when the product is under standby mode and there is no mobile device on the Qi charging surface.
4. Place the mobile device on the Qi charging surface. Make sure the center of the device is aligned over the center of the Qi charging surface. Charging will

begin on contact. The LED indicator lights up blue when charging is active on Qi charging surface. Protective covers that protect the mobile device may interfere with the charging process. In this case, the mobile device must be removed from the protective cover.

\* **i** **NOTE:** The charging power is up to 10 W, depending on the power adapter used.

### **LED indicator status**

The product uses an LED indicator to show the operating status:

<b>LED indicator</b>	<b>Status</b>
Blue lights up two seconds	Starting process (Boot phase)/Standby
Blue lights up	Charging/ Full Charge
Red is flashing	Metal obstruction, disruption
Red lights up	Incompatible adapter or cable connected

\* **i** **NOTE:** The progress of the battery charge is shown in the display of the mobile device. There, you can also see when the battery is fully charged and find further information in the operating instructions of the respective mobile device.

## ● Disposal

### **Packaging:**

The packaging is made of environmentally friendly materials, which you be disposed through your local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1-7: plastics/20-22: paper and fibreboard/80-98: composite materials.

### **Product:**



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



The adjacent symbol of a crossed out dustbin on wheels indicates this product is subject to directive 2012/19/EU. This directive states at the end of the life this product must not be disposed of through regular household refuse but must be returned to special collection sites, recycling depots or waste management companies.

**This disposal is free of charge to you.**

Protect the environment and dispose of properly.



The product incl. accessories and packaging materials are recyclable and are subject to extended producer responsibility. Dispose them separately, following the illustrated Info-tri (sorting information), for better waste treatment. The Triman logo is valid in France only.

## ● **Simplified EU declaration of conformity**

Hereby, OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, GERMANY declares that the product QI® CHARGING STAND HG08304A/HG08304B, is in compliance with Directive 2014/53/EU and 2011/65/EU.

The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address:  
[www.owim.com](http://www.owim.com)



## ● **Service**

### Ⓜ **Service Great Britain**

Tel.: 08000569216

E-Mail: [owim@lidl.co.uk](mailto:owim@lidl.co.uk)

### Ⓜ **Service Ireland**

Tel.: 1800 200736

E-Mail: [owim@lidl.ie](mailto:owim@lidl.ie)

<b>Avertissements et symboles utilisés</b>	Page	28
<b>Introduction</b> .....	Page	29
<b>Utilisation prévue</b> .....	Page	30
<b>Consignes de sécurité</b> .....	Page	30
<b>Données techniques</b> .....	Page	33
<b>Contenu de la livraison</b> .....	Page	34
<b>Fonctionnement</b> .....	Page	35
<b>Mise au rebut</b> .....	Page	37
<b>Déclaration UE de conformité simplifiée</b> .....	Page	38
<b>Service après-vente</b> .....	Page	39

## Avertissements et symboles utilisés

Les présentes instructions d'utilisation contiennent les symboles et avertissements suivants :



**DANGER !** Ce symbole avec le terme « DANGER » indique un danger avec un niveau élevé de risque qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner des blessures graves ou la mort.



**AVERTISSEMENT !** Ce symbole avec le terme « AVERTISSEMENT » indique un danger avec un niveau modéré de risque qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner des blessures graves.







**MISE EN GARDE !** Ce symbole avec le terme « MISE EN GARDE » indique un danger avec un niveau faible de risque qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner des blessures mineures à modérées.



**ATTENTION !** Ce symbole signalé par le mot « ATTENTION » indique un dégât matériel possible qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner des dégâts matériels.



**REMARQUE :** Ce symbole avec le terme « REMARQUE » fournit des informations utiles supplémentaires.

	Courant/tension continu
	« Qi » et le logo Qi sont des marques déposées de Wireless Power Consortium (WPC).
	Ce symbole signifie que les instructions de fonctionnement doivent être observées avant d'utiliser le produit.
	La marque CE indique la conformité aux directives UE applicables à ce produit.

## **CHARGEUR Qi®**

### **● Introduction**

Ce document est une version imprimée abrégée du mode d'emploi complet. En scannant le code QR, vous accédez directement à la page de service de Lidl ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)), et en saisissant le numéro d'article (IAN) 427947\_2301, vous pouvez consulter et télécharger le mode d'emploi complet.

Ce mode d'emploi résumé fait partie de ce produit. Avant d'utiliser le produit pour la première fois, veuillez lire soigneusement toutes les instructions d'utilisation et consignes de sécurité. Veuillez conserver le mode d'emploi résumé et fournir tous les documents aux autres utilisateurs lorsque vous leur transmettez le produit.

## ● Utilisation prévue

Le CHARGEUR QI® (dénommé ci-après « Produit ») est un appareil électronique informatique. Ce produit est uniquement destiné à charger des appareils mobiles dotés de la technologie Qi. Les autres appareils ne peuvent pas être chargés avec le produit. Le produit est destiné exclusivement à une utilisation privée et non à une utilisation commerciale. Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages résultant de modifications non autorisées ou d'une utilisation incorrecte.



## Consignes de sécurité

Avant d'utiliser le produit, veuillez vous familiariser avec toutes les instructions de sécurité et d'utilisation ! Lorsque vous passez ce produit à d'autres, veuillez également inclure tous les documents !

**⚠ AVERTISSEMENT ! DANGER POUR LA VIE ET RISQUE D'ACCIDENT POUR LES BÉBÉS ET LES ENFANTS !**

**⚠ DANGER ! RISQUE DE SUFFOCATION !**

Ne laissez jamais un enfant sans surveillance avec des matériaux d'emballage. Les matériaux d'emballage induisent un risque de suffocation. Les enfants sous-estiment souvent les dangers. Les matériaux d'emballage ne sont pas des jouets.



- Cet appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans et plus, ainsi que par des personnes dont les capacités physiques ou mentales sont déficientes ou bien qui manquent d'expérience et de connaissance, sous réserve d'être placés sous surveillance ou d'avoir reçu des instructions sur l'utilisation de l'appareil d'une manière sûre et d'avoir compris les risques impliqués. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et la maintenance de l'appareil ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance. Le produit n'est pas un jouet.

### **ATTENTION ! Dégâts matériels**

- Vérifiez le produit avant chaque utilisation ! Cessez d'utiliser le produit s'il est endommagé ou si le câble de connexion est défectueux !
- Ce produit ne contient aucune pièce pouvant être réparée par l'utilisateur.
- Placez le produit à distance de l'humidité et des éclaboussures d'eau !
- Ne placez pas de bougies allumées ni d'autre flamme nue sur le produit ou à proximité.
- Si vous remarquez de la fumée ou un bruit ou une odeur anormale, débranchez immédiatement le câble USB.
- Les changements subits de température peuvent provoquer de la condensation à l'intérieur du produit. Dans ce cas, laissez le produit s'acclimater un certain temps à la température avant de l'utiliser de nouveau, ceci afin de prévenir les court-circuits !

- N'utilisez pas le produit à proximité de sources de chaleur, par exemple des radiateurs ou d'autres appareils émettant de la chaleur !
- Ne jetez pas le produit au feu et ne l'exposez pas aux hautes températures.
- N'ouvrez jamais le produit. Aucune de ses pièces internes ne nécessite de maintenance.
- L'ouverture de ventilation du produit ne doit pas être couverte pendant le fonctionnement, aucun corps étranger ne doit être introduit dans le produit, aucun corps étranger ne doit reposer sur la surface de charge Qi pendant le fonctionnement.
- Ce produit ne doit pas être chargé via un PC ou un portable en raison de sa forte consommation de courant.

### **AVERTISSEMENT ! Interférences radio**

- N'utilisez pas le produit dans des avions, des hôpitaux, des locaux de services ou près de systèmes médicaux électroniques. Les signaux sans fil transmis peuvent impacter la fonctionnalité des appareils électroniques sensibles.
- Tenez le produit à au moins 20 cm de distance des pacemakers ou des défibrillateurs automatiques implantables, car les radiations électromagnétiques peuvent perturber la fonctionnalité des pacemakers.
- Les ondes radio transmises peuvent provoquer des interférences dans les dispositifs d'assistance auditive.
- N'utilisez jamais le produit près de gaz inflammables ou dans les zones potentiellement

explosives (par ex. Les magasins de peinture), car les ondes radio émises peuvent déclencher des explosions et des incendies.

- OWIM GmbH & Co KG n'est pas responsable pour les interférences avec les postes de radio ou de télévision consécutives à des modifications non autorisées du produit. OWIM GmbH & Co KG n'assume aucune responsabilité ultérieure résultant de l'usage ou du remplacement par des câbles et produits n'étant pas distribués par OWIM.
- L'utilisateur du produit est seul responsable de la rectification des dysfonctionnements causés par les changements non autorisés apportés au produit et du remplacement de ces produits modifiés.

## ● Données techniques

Dimensions (Ø x H):                    environ 103 x 12 mm

Poids :                                        environ 100 g

Température de  
fonctionnement :                    5 - 35 °C

Température de rangement : 0 - 45 °C

Humidité  
(sans condensation) :                10 - 70 %

Longueur du câble USB  
de chargement :                        environ 1 m

Tension/courant d'entrée : 5 V  $\overline{\text{---}}$ , 2 A

Sortie :                                        5 W max.

OU

Tension/courant d'entrée : 9 V  $\overline{\text{---}}$ , 2 A

Sortie :                                        10 W max.

Puissance totale :	10 W max.*
Bande de fréquences :	114,2 - 144,0 kHz
Puissance de radiofréquence maximum transmise (champ H) :	-17,21 dBuA/m à 10 m de distance

Distance maximum entre la zone de chargement Qi et l'appareil mobile :  $\leq 5$  mm

\* **i** **REMARQUE** : Pour bénéficier de la puissance de sortie maximale de 10 W, vous devez utiliser un adaptateur USB avec une tension de sortie de 9 V et un courant de sortie d'au moins 2 A. Cet adaptateur USB n'est pas inclus dans la boîte. (Seulement un câble de chargement USB type A/C est inclus.)

Les caractéristiques et la conception peuvent être modifiées sans préavis.

## ● Contenu de la livraison

- 1 Chargeur Qi®
- 1 Câble de chargement USB
- 1 Guide de démarrage rapide

## ● Fonctionnement

**⚠ ATTENTION !** Ce produit ne doit pas être chargé via un PC ou un portable en raison de sa forte consommation de courant.

### **ⓘ REMARQUE :**

- Le produit ne prend en charge que les appareils avec la technologie sans fil Qi.

### **Rechargez votre appareil mobile**

1. Branchez la fiche USB type A du câble de chargement USB sur le port USB d'un adaptateur USB approprié et branchez la fiche USB type C sur la prise d'entrée USB type C du produit.
2. Branchez l'adaptateur USB sur une prise secteur facilement accessible.
3. Le voyant LED s'allume en bleu pendant environ deux secondes lorsque le produit est en mode veille et qu'aucun appareil mobile ne se trouve sur la surface de chargement Qi.
4. Placez l'appareil portable sur la surface de chargement Qi. Assurez-vous que le centre de l'appareil soit aligné avec le centre de la surface de chargement. Le chargement commence au contact. Le voyant LED s'allume en bleu lorsque le chargement est actif sur la surface de chargement Qi. Les housses de protection qui protègent l'appareil mobile peuvent interférer avec le

processus de chargement. Dans ce cas, l'appareil mobile doit être retiré de la housse de protection.

\* **i** **REMARQUE** : La puissance de chargement est de jusqu'à 10 W, selon l'adaptateur utilisé.

## Statut du voyant LED

Le produit utilise un indicateur LED pour indiquer l'état de fonctionnement :

Voyant LED	Statut
S'allume en bleu pendant deux secondes	Processus (phase) de démarrage/Veille
S'allume en bleu	En cours de chargement /Chargé entièrement
Voyant rouge clignotant	Obstruction métallique, perturbation
Voyant rouge allumé	adaptateur ou câble incompatible connecté.

\* **i** **Remarque** : La progression de la charge de la batterie est indiquée sur l'écran de l'appareil mobile. Vous pouvez également voir quand la batterie est complètement chargée et trouver d'autres informations dans le mode d'emploi de l'appareil mobile concerné.

## ● Mise au rebut

### **Emballage :**

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.



Veillez respecter l'identification des matériaux d'emballage pour le tri sélectif, ils sont identifiés avec des abbréviations (a) et des chiffres (b) ayant la signification suivante : 1-7 : plastiques/20-22 : papiers et cartons/80-98 : matériaux composite.

### **Produit :**



Les possibilités de recyclage des produits usés sont à demander auprès de votre municipalité.



Le symbole de la poubelle à roulettes barrée ci-contre indique que ce produit est soumis aux dispositions de la directive 2012/19/UE. Cette directive stipule que vous ne devez pas jeter ce produit avec les ordures ménagères mais dans des centres de collecte désignés, des centres de recyclage ou des services d'élimination des déchets.

### **La mise au rebut est gratuite.**

Éliminez correctement pour protéger l'environnement.



Le produit ainsi que les accessoires et les matériaux d'emballage sont recyclables et relèvent de la responsabilité élargie du producteur. Éliminez-les séparément, en suivant l'Info-tri illustrée, dans l'intérêt d'un meilleur traitement des déchets. Le logo Triman n'est valable qu'en France.

## ● **Déclaration UE de conformité simplifiée**

Le soussigné, OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, ALLEMAGNE, déclare que le produit CHARGEUR QI® HG08304A/HG08304B, est conforme aux directives 2014/53/UE et 2011/65/UE.

Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante:  
[www.owim.com](http://www.owim.com)





## ● Service après-vente

FR

### **Service après-vente France**

Tél.: 0800904879

E-Mail: [owim@lidl.fr](mailto:owim@lidl.fr)

BE

### **Service après-vente Belgique**

Tél.: 080071011

Tél.: 80023970 (Luxembourg)

E-Mail: [owim@lidl.be](mailto:owim@lidl.be)

<b>Gebruikte waarschuwingen en symbolen</b> .....	Pagina	41
<b>Inleiding</b> .....	Pagina	42
<b>Beoogd gebruik</b> .....	Pagina	43
<b>Veiligheidsopmerkingen</b> .....	Pagina	43
<b>Technische gegevens</b> .....	Pagina	46
<b>Inhoud verpakking</b> .....	Pagina	47
<b>Gebruik</b> .....	Pagina	47
<b>Afvoer</b> .....	Pagina	49
<b>Vereenvoudigde EU-conformiteitsverklaring</b> .....	Pagina	51
<b>Service</b> .....	Pagina	51

## Gebruikte waarschuwingen en symbolen

Deze gebruiksaanwijzing bevat de volgende symbolen en waarschuwingen:



**GEVAAR!** Dit symbool met het signaalwoord "GEVAAR" geeft een gevaar aan met een hoog risiconiveau dat, als dit niet wordt vermeden, ernstig letsel of de dood kan veroorzaken.



**WAARSCHUWING!** Dit symbool met het signaalwoord "WAARSCHUWING" geeft een gevaar met een middelmatig risiconiveau aan dat, als hier geen aandacht aan wordt besteed, ernstig letsel of de dood ten gevolge kan hebben.



**OPGELET!** Dit symbool met het signaalwoord "OPGELET" geeft een gevaar met een laag risiconiveau aan dat, als hier geen aandacht aan wordt besteed, enig of matig letsel ten gevolge kan hebben.



**LET OP!** Dit symbool met het signaalwoord "LET OP" geeft mogelijke schade aan eigendommen aan die, als deze niet wordt voorkomen, kan leiden tot schade.



**OPMERKING:** Dit symbool met het signaalwoord "OPMERKING" biedt aanvullende nuttige informatie.

	Gelijkstroom/spanning
	"Qi" en het Qi-logo zijn handelsmerken van het Wireless Power Consortium (WPC).
	Dit symbool betekent dat de bedieningsinstructies moeten worden gevolgd voor het gebruik van het product.
	De CE-markering duidt op conformiteit met relevante EU-richtlijnen die van toepassing zijn op dit product.

## **QI<sup>®</sup>-LADER**

### ● **Inleiding**

Bij dit document gaat het om een verkorte versie van de volledige gebruiksaanwijzing. Door het scannen van de QR-code komt u direct op de Lidl-Service-pagina ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) en kunt u door het invoeren van het artikelnummer (IAN) 427947\_2301 de volledige gebruiksaanwijzing bekijken en downloaden.

De beknopte handleiding maakt deel uit van het product. Maak u voor het gebruik van het product vertrouwd met alle bedienings- en veiligheidsinstructies. Bewaar de beknopte handleiding zorgvuldig en overhandig alle documenten bij de doorgifte van het product aan derden.

## ● Beoogd gebruik

De Qi®-LADER (hierna "Product" genoemd) is een apparaat voor informatietechnologie. Dit product is uitsluitend bedoeld voor het laden van mobiele apparaten die gebruik maken van de Qi-technologie. Andere apparaten kunnen met dit product niet worden geladen. Het product is bedoeld voor priv'egebruik en niet voor commerciële toepassingen. De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade als gevolg van niet-geautoriseerde modificaties of onjuist gebruik.



## Veiligheidsopmerkingen

Maak uzelf voordat u het product gebruikt, bekend met alle veiligheidsinformatie en instructies voor het gebruik. Als u dit product aan anderen geeft, geef dan ook alle documenten mee!

**⚠ WAARSCHUWING! LEVENSGEVAAR EN RISICO VOOR ONGELUKKEN VOOR KINDEREN!**

**⚠ GEVAAR! VERSTIKKINGSGEVAAR!**

Laat kinderen nooit zonder toezicht achter met het verpakkingsmateriaal. Het verpakkingsmateriaal vormt een verstikkingsrisico. Kinderen onderschatten deze gevaren. Het verpakkingsmateriaal is geen speelgoed.

- Dit toestel kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten of gebrek aan ervaring en kennis als ze onder toezicht staan of

als ze instructies hebben gekregen betreffende het veilige gebruik van het toestel en de berokken gevaren begrijpen. Laat kinderen niet met het apparaat spelen. Onderhoud en reiniging mogen niet door kinderen worden uitgevoerd zonder toezicht. Het product is geen speelgoed.

### **LET OP! Schade aan eigendommen**

- Controleer het product voor elk gebruik. Gebruik het niet meer als schade aan het product of de aansluitkabel is vastgesteld.
- Dit product bevat geen onderdelen die door de gebruiker kunnen worden onderhouden.
- Houd het product weg van vocht, lekkend en opspattend water.
- Plaats geen brandende kaarsen of ander open vuur op of bij het product.
- Verbreek direct de USB-aansluiting bij rook of ongebruikelijke geluiden of geuren.
- Plotselinge temperatuurwijzigingen kunnen condensatie binnen het product veroorzaken. Laat het product in dat geval enige tijd acclimatiseren voordat u het weer gebruikt om kortsluiting te voorkomen.
- Gebruik het product niet in de buurt van warmtebronnen, zoals radiatoren of andere apparaten die warmte afgeven.
- Werp het product niet in het vuur en stel het niet bloot aan hoge temperaturen.
- Open het product nooit. Het bevat geen interne onderdelen die onderhoud behoeven.

- De ventilatie-opening van het product mag niet worden afgedekt tijdens bedrijf, geen vreemde objecten mogen worden geïntroduceerd in het product, geen vreemde objecten mogen tijdens bedrijf op het Qi-laadoppervlak liggen.
- Het product mag niet worden opgeladen via een PC of notebook vanwege het hoge stroomverbruik.

## **⚠ WAARSCHUWING! Radiostoringen**

- Gebruik het product niet in vliegtuigen, ziekenhuizen, onderhoudsruimten, of in de nabijheid van medische elektronische systemen. De overgebrachte draadloze signalen kunnen de werking van gevoelige elektronica beïnvloeden.
- Houd het product ten minste 20 cm uit de buurt van pacemakers of implanteerbare cardioverter-defibrillatoren, omdat de elektromagnetische straling de werking van pacemakers kan beïnvloeden.
- De afgegeven radiogolven kunnen interferentie veroorzaken in gehoorapparaten.
- Gebruik het product nooit in de buurt van brandbare gassen of mogelijk explosieve gebieden (zoals schilderwerkplaatsen), omdat de afgegeven radiogolven explosies en brand kunnen veroorzaken.
- OWIM GmbH & Co KG is niet verantwoordelijk voor interferentie met radio's en tv's als gevolg van ongeautoriseerde modificatie van het product. OWIM GmbH & Co KG accepteert geen verantwoordelijkheid voor het gebruiken van of vervangen door kabels en producten die niet door OWIM worden gedistribueerd.

- Het is de uitsluitende verantwoordelijkheid van de gebruiker van het product om storingen op te lossen als gevolg van ongeautoriseerde wijzigingen aan het product en de vervanging van de gelijke gewijzigde producten.

## ● Technische gegevens

Afmetinge (Ø x H):	ong. 103 x 12 mm
Gewicht:	ong. 100 g
Bedrijfstemperatuur:	5 - 35 °C
Opslagtemperatuur:	0 - 45 °C
Vochtigheid (geen condens):	10 - 70 %
Lengte USB-laadkabel:	ca. 1 m
Ingangsspanning/-stroom:	5 V $\overline{=}$ , 2 A
Afgegeven vermogen: OF	5 W max.
Ingangsspanning/-stroom:	9 V $\overline{=}$ , 2 A
Afgegeven vermogen:	10 W max.
Totaal vermogen:	10 W max.*
Frequentieband:	114,2 - 144,0kHz
Maximaal overgebracht vermogen radio-energie (H-veld):	-17,21 dBuA/m op een afstand van 10m
Maximum afstand tussen Qi-laadgebied en mobiele apparaat:	≤ 5 mm

\* **i** **OPMERKING:** Voor het bereiken van maximum uitgangsvermogen van 10 W, moet u een USB-adapter gebruiken met uitgangsspanning van 9 V en



uitgangsstroom van ten minste 2 A. Een dergelijke USB-adapter is niet opgenomen in de levering. (Alleen USB-laadkabel van type A naar type C wordt meegeleverd.) De specificaties en het ontwerp kunnen zonder bericht vooraf worden gewijzigd.

## ● Inhoud verpakking

- 1 Qi®-lader
- 1 USB-laadkabel
- 1 beknopte handleiding

## ● Gebruik

**⚠ LET OP!** Het product mag niet worden opgeladen via een PC of notebook vanwege het hoge stroomverbruik.

### **i OPMERKING:**


- Het product ondersteunt uitsluitend apparaten met de Qi draadloze technologie.

## **Laad uw mobiele apparaat op**

1. Steek de USB type A-stekker van de USB-laadkabel in de USB-poort op een geschikte USB-adapter en steek de USB type C-stekker in de USB type C-ingang van het product.
2. Steek de USB-adapter in een gemakkelijk toegankelijk stopcontact.
3. Het LED-indicatielampje gaat blauw branden gedurende ong. twee seconden wanneer het product

in de modus Stand-by staat en er geen mobiel apparaat is op het Qi laadoppervlak.

4. Plaats het mobiele apparaat op het Qi laadoppervlak. Zorg ervoor dat het midden van het apparaat is uitgelijnd met het midden van het Qi-laadoppervlak. Het laden begint direct bij aanraking. Het LED-indicatielampje gaat blauw branden wanneer laden geactiveerd is op Qi-laadoppervlak. Hoezen die het mobiele apparaat beschermen, kunnen het laadproces verstoren. Verwijder in dat geval het mobiele apparaat uit de beschermende hoes.

\*  **OPMERKING:** Het laadvermogen is tot 10 W, afhankelijk van de gebruikte voedingsadapter.

### **LED indicator status**

Het product gebruikt een LED-indicator voor het tonen van de bedrijfsstatus:

<b>LED-indicator</b>	<b>Status</b>
Blauw gaat twee seconden branden	Opstartproces (Boot-fase)/Stand-by
Blauw gaat branden	Bezig met laden/ volledig opgeladen
Rood knippert	Metaalobstructie, verstoring

LED-indicator	Status
Rood gaat branden	Incompatibele adapter of kabel aangesloten

\* **i** **Opmerking:** De voortgang van het opladen van de batterij wordt op het scherm van het mobiel apparaat weergegeven. U kunt daar tevens zien wanneer de batterij volledig is opgeladen en meer informatie vinden in de gebruikershandleiding van het respectievelijk mobiel apparaat.

## ● Afvoer

### **Verpakking:**

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke grondstoffen die u via de plaatselijke recyclingcontainers kunt afvoeren.



Neem de aanduiding van de verpakkingsmaterialen voor de afvalscheiding in acht. Deze zijn gemarkeerd met de afkortingen (a) en een cijfers (b) met de volgende betekenis: 1-7: kunststoffen/20-22: papier en vezelplaten/80-98: composietmaterialen.

### **Product:**



Uw gemeentelijke overheid verstrekt informatie over de mogelijkheden om het uitgediende product af te voeren.



Het hiernaast afgebeelde symbool van een doorgestreepte vuilniscontainer op wieltjes geeft aan dat dit apparaat voldoet aan de richtlijn 2012/19/EG. Deze richtlijn houdt in dat u dit apparaat aan het einde van de gebruiksduur niet via het normale huisvuil mag afvoeren, maar dat u het op een speciaal hiervoor ingericht inzamelpunt, bij een milieupark of afvalverwerkend bedrijf af moet geven.

## Deze afvoer is voor u gratis.

Ontzie het milieu en voer producten op een correcte manier af.



Het product, waaronder het toebehoren, en de verpakkingsmaterialen kunnen worden gerecycled en zijn onderhevig aan een uitgebreide verantwoordelijkheid van de fabrikant. Gooi ze apart weg, overeenkomstig de aangegeven Infotri (informatie over afvalscheiding), voor een beter afvalbeheer. Het Triman-logo geldt alleen voor Frankrijk.

## ● **Vereenvoudigde EU-conformiteitsverklaring**

Hierbij verklaart OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, DUITSLAND dat het product QI®-LADER HG08304A/HG08304B, voldoet aan de richtlijnen 2014/53/EU en 2011/65/EU.

De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres: [www.owim.com](http://www.owim.com)



## ● **Service**

### **(NL) Service Nederland**

Tel.: 08000225537

E-Mail: [owim@lidl.nl](mailto:owim@lidl.nl)

### **(BE) Service België**

Tel.: 080071011

Tel.: 80023970 (Luxemburg)

E-Mail: [owim@lidl.be](mailto:owim@lidl.be)

<b>Ostrzeżenia i zastosowane symbole</b> .....	Strona	53
<b>Wstęp</b> .....	Strona	54
<b>Przewidziane zastosowanie</b> .....	Strona	55
<b>Informacje dotyczące bezpieczeństwa</b> .....	Strona	55
<b>Dane techniczne</b> .....	Strona	58
<b>Zakres dostawy</b> .....	Strona	59
<b>Obsługa</b> .....	Strona	59
<b>Utylizacja</b> .....	Strona	62
<b>Uproszczona deklaracja zgodności UE</b> .....	Strona	64
<b>Serwis</b> .....	Strona	64

## Ostrzeżenia i zastosowane symbole

Niniejsza instrukcja obsługi zawiera następujące symbole i ostrzeżenia:



**NIEBEZPIECZEŃSTWO!** Ten symbol ze słowem „NIEBEZPIECZEŃSTWO” oznacza wysokie ryzyko niebezpieczeństwa, które w razie wystąpienia będzie skutkowało poważnymi obrażeniami lub śmiercią.



**OSTRZEŻENIE!** Ten symbol ze słowem "OSTRZEŻENIE" oznacza średnie ryzyko niebezpieczeństwa, które, jeśli nie zostanie uniknięte, spowoduje poważne obrażenia lub śmierć.






**PRZESTROGA!** Ten symbol ze słowem „PRZESTROGA” oznacza niskie ryzyko niebezpieczeństwa, które w razie wystąpienia może skutkować lekkimi lub średnimi obrażeniami.



**UWAGA!** Ten symbol ze słowem „UWAGA” oznacza możliwe uszkodzenie mienia. W razie niezastosowania się może dojść do uszkodzenia mienia.



**UWAGA:** Ten symbol ze słowem „UWAGA” oznacza dodatkowe przydatne informacje.

	Prąd stały/napięcie
	„Qi” i logo Qi to znaki towarowe firmy Wireless Power Consortium (WPC).
	Ten symbol oznacza konieczność zapoznania się z instrukcją obsługi przed rozpoczęciem korzystania z produktu.
	Znak CE wskazuje zgodność z odpowiednimi Dyrektywami UE dotyczącymi tego produktu.

## ŁADOWARKA Qi®

### ● Wstęp

Niniejszy dokument jest skróconą, wydrukowaną wersją kompletnej instrukcji obsługi. Zeskanowanie kodu QR przeniesie Cię bezpośrednio na stronę serwisu Lidl ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) i po wpisaniu numeru artykułu (IAN) 427947\_2301 będziesz mógł/a obejrzeć i pobrać pełną instrukcję obsługi.

Krótką instrukcją stanowi część składową tego produktu. Przed użyciem produktu należy zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Krótką instrukcję należy zachować i w przypadku przekazania produktu innej osobie przekazać również całą dokumentację.



## ● Przewidziane zastosowanie

ŁADOWARKA QI® (Określana dalej jako „Produkt”) to urządzenie elektroniczne. Produkt ten jest przeznaczony wyłącznie do ładowania urządzeń przenośnych obsługujących technologię Qi. Za pomocą produktu nie wolno ładować innych urządzeń. Produkt jest przeznaczony wyłącznie do użytku prywatnego, a nie komercyjnego. Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za szkody powstałe w wyniku nieuprawnionych modyfikacji lub nieodpowiedniego użytkowania.



## Informacje dotyczące bezpieczeństwa

Przed rozpoczęciem korzystania z produktu należy zapoznać się ze wszystkimi informacjami dotyczącymi bezpieczeństwa i instrukcjami użytkowania! W przypadku przekazywania tego produktu innej osobie należy dotrzeć do niego całą dokumentację!

### **⚠ OSTRZEŻENIE! ZAGROŻENIE ŻYCIA I RYZYKO WYPADKU DOTYCZĄCE NIEMOWLĄT I DZIECI!**

**⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO! RYZYKO UDUSZENIA!** Nie należy nigdy pozostawiać dzieci bez nadzoru, gdy w pobliżu znajdują się materiały opakowania. Ich obecność wiąże się z ryzykiem uduszenia. Dzieci nie zdają sobie często sprawy z zagrożeń. Materiały opakowania to nie zabawka.

- Urządzenie to może być używane przez dzieci w wieku co najmniej 8 lat, a także przez osoby o ograniczonej sprawności fizycznej,

sensorycznej lub umysłowej albo nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i wiedzy, jeśli będą one nadzorowane lub zostaną poinstruowane w zakresie bezpiecznej obsługi urządzenia oraz zrozumieją związane z tym zagrożenia. Dzieci nie mogą bawić się tym urządzeniem. Dzieci nie mogą czyścić urządzenia ani wykonywać czynności konserwacyjnych bez nadzoru. Produkt ten nie jest zabawką.

### **UWAGA! Możliwość uszkodzenia mienia**

- Przed każdym użyciem produkt należy sprawdzić! W razie wykrycia jakichkolwiek uszkodzeń produktu lub kabla połączeniowego należy przestać korzystać z urządzenia!
- Produkt ten nie zawiera żadnych części, które mogłyby być serwisowane przez użytkownika.
- Produkt należy trzymać z dala od wilgoci oraz kapiącej i rozpryskiwanej wody!
- Na produkcie ani obok niego nie wolno umieszczać zapalonych świeczek ani innych źródeł otwartego ognia.
- W przypadku zauważenia dymu, nietypowego dźwięku lub zapachu należy niezwłocznie rozłączyć połączenie USB.
- Nagłe zmiany temperatury mogą być przyczyną kondensacji wewnątrz produktu. W takim przypadku produkt należy odłożyć na pewien czas, aby zapewnić jego dostosowanie do panujących warunków, co umożliwi uniknięcie zwarcia!

- Produktu nie wolno używać w pobliżu źródeł ciepła, takich jak kaloryfery i inne urządzenia generujące ciepło!
- Produktu nie wolno wrzucać do ognia ani wystawiać na działanie wysokich temperatur.
- Nie należy nigdy otwierać produktu! Wewnątrz nie ma żadnych części wymagających konserwacji.
- Podczas działania nie można zakrywać otworu wentylacyjnego produktu, nie można wprowadzać do produktu żadnych obcych obiektów, nie można także kłaść żadnych obcych obiektów na powierzchni ładowania Qi.
- Produktu nie wolno ładować za pomocą komputera stacjonarnego ani notebooka ze względu na duży pobór mocy.

### **OSTRZEŻENIE! Zakłócenia radiowe**

- Produktu nie wolno używać w samolotach, szpitalach, pomieszczeniach technicznych i w pobliżu medycznych systemów elektronicznych. Emitowane sygnały bezprzewodowe mogą wpływać na działanie czułych układów elektronicznych.
- Produkt powinien znajdować się w odległości co najmniej 20 cm od rozruszników serca lub wszczepialnych kardiowerterów-defibrylatorów, ponieważ promieniowanie elektromagnetyczne może wpływać na działanie tych urządzeń.
- Rozchodzące się fale radiowe mogą zakłócać działanie aparatów słuchowych.

- Produktu nie należy nigdy używać w pobliżu miejsc, w których występują gazy łatwopalne lub które są zagrożone wybuchem (np. sklepy z farbami), ponieważ rozchodzące się fale radiowe mogą być przyczyną wybuchu lub pożaru.
- Firma OWIM GmbH & Co KG nie ponosi odpowiedzialności za zakłócenia odbiorników radiowych i telewizyjnych spowodowane nieuprawnionymi modyfikacjami produktu. Firma OWIM GmbH & Co KG nie ponosi także odpowiedzialności za używanie lub wymienianie kabli i produktów niedystrybuowanych przez firmę OWIM.
- Użytkownik ponosi wyłączną odpowiedzialność za naprawienie wadliwego działania spowodowanego nieuprawnionymi zmianami produktu oraz za wymianę tego typu zmodyfikowanych produktów.

## ● Dane techniczne

Wymiary ( $\varnothing$ x W):	około 103 x 12 mm
Waga:	około 100 g
Temperatura robocza:	5 - 35 °C
Temperatura przechowywania:	0 - 45 °C
Wilgotność (bez kondensacji):	10 - 70 %
Długość kabla ładowania USB:	około 1 m
Napięcie/prąd wejścia:	5 V $\overline{\overline{=}}$ , 2 A
Wyjście:	Maks. 5 W
LUB	
Napięcie/prąd wejścia:	9 V $\overline{\overline{=}}$ , 2 A
Wyjście:	Maks. 10 W

Moc całkowita:	Maks. 10 W *
Pasma częstotliwości:	114,2 - 144,0 kHz
Maksymalna przekazywana moc częstotliwości radiowej (pole magnetyczne):	-17,21 dBuA/m w odległości 10 m
Maksymalna odległość pomiędzy powierzchnią ładowania Qi, a urządzeniem mobilnym:	≤ 5 mm

\* **i UWAGA:** Aby uzyskać maksymalną moc wyjścia 10 W, należy użyć adapter USB o napięciu wyjścia 9 V i prądzie wyjścia co najmniej 2 A. Taki adapter USB nie jest dostarczany. (Dostarczony jest tylko kabel USB do ładowania typu A do typu C)

Dane techniczne i wygląd mogą ulec zmianie bez powiadomienia.

## ● Zakres dostawy

- 1 Ładowarka Qi®
- 1 Kabel ładowania USB
- 1 Krótka instrukcja

## ● Obsługa

**⚠ UWAGA!** Produktu nie wolno ładować za pomocą komputera stacjonarnego ani notebooka ze względu na duży pobór mocy.

### **i UWAGA:**

- Produkt obsługuje wyłącznie urządzenia z technologią ładowania bezprzewodowego Qi.

## Ładowanie posiadanego urządzenia mobilnego

1. Podłącz wtyczkę USB typu A kabla ładowania USB do portu USB odpowiedniej ładowarki USB, a następnie podłącz wtyczkę USB typu C do gniazda wejścia USB typu C produktu.
2. Podłącz ładowarkę USB do łatwo dostępnego gniazda elektrycznego.
3. Gdy produkt znajduje się w trybie oczekiwania i nie ma urządzenia mobilnego na powierzchni ładowania Qi, wskaźnik LED będzie świecił przez około dwie sekundy niebieskim światłem.
4. Umieść urządzenie mobilne na powierzchni ładowania Qi. Upewnij się, że środek urządzenia znajduje się na środku powierzchni ładowania Qi. Ładowanie rozpocznie się po zetknięciu urządzeń. Wskaźnik LED będzie świecić niebieskim światłem, przy aktywności ładowania za pomocą powierzchni ładowania Qi. Etui ochronne urządzenia przenośnego może zakłócać proces ładowania. W takim wypadku należy zdjąć etui ochronne z urządzenia przenośnego.

\* **i UWAGA:** Prąd ładowania wynosi do 10 W, w zależności od używanego adaptera zasilania.

## Stan wskaźnika LED

Produkt wykorzystuje wskaźnik LED do pokazywania stanu działania:

Wskaźnik LED	Stan
Niebieskie światło, do dwóch sekund	Rozpoczęcie procesu (Faza rozruchu)/Tryb oczekiwania
Niebieskie światło	Ładowanie/Pełne naładowanie
Miga czerwone światło	Metalowa przeszkoda, przerwanie
Świeci czerwone światło	Niekompatybilny podłączony adapter lub kabel

\* **i Uwaga:** Postęp ładowania baterii jest pokazywany na wyświetlaczu urządzenia mobilnego. Na wyświetlaczu widać także kiedy bateria jest całkowicie naładowana. Więcej informacji znaleźć można w instrukcji obsługi danego urządzenia mobilnego.

## ● Utylizacja

### **Opakowanie:**

Opakowanie wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można przekazać do utylizacji w lokalnym punkcie przetwarzania surowców wtórnych.



Przy segregowaniu odpadów prosimy zwrócić uwagę na oznakowanie materiałów opakowaniowych, oznaczone są one skrótami (a) i numerami (b) o następującym znaczeniu: 1-7: Tworzywa sztuczne/20-22: Papier i tektura/80-98: Materiały kompozytowe.

### **Produkt:**



Informacji na temat możliwości utylizacji wyeksploatowanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.



Znajdujący się obok symbol przekreślonego pojemnika na śmieci na kołach pokazuje, że produkt podlega dyrektywie 2012/19/UE. Dyrektywa ta mówi, że produkt na koniec swojego czasu użytkowania nie może być usuwany ze zwykłymi odpadami domowymi, lecz musi zostać oddany do specjalnie utworzonych skupów, punktów zbiorczych lub zakładów utylizacji.



Elektroodpady nie mogą być wyrzucane do pojemników do selektywnej zbiórki odpadów komunalnych. Można je oddać w specjalnie wyznaczonych miejscach np. Punkt Selektywnej Zbiórki Odpadów Komunalnych lub/bądź w punktach handlowych oferujących w sprzedaży sprzęt elektroniczny.

Należy postępować zgodnie z obowiązującymi w Polsce przepisami dotyczącymi selektywnej zbiórki urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.

### **Ta utylizacja jest bezpłatna.**

Należy chronić środowisko i usuwać odpady w odpowiedni sposób.



Produkt, w tym akcesoriai materiały opakowaniowe, nadają się do recyklingu i podlegają rozszerzonej odpowiedzialności producenta. Wyrzucić je osobno, zgodnie z ilustracją przedstawiającą informacje o sortowaniu, aby zapewnić lepszą utylizację odpadów. Logo Triman jest ważne tylko dla Francji.

## ● **Uproszczona deklaracja zgodności UE**

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, NIEMCY niniejszym oświadcza, że produkt ŁADOWARKA QI® HG08304A/HG08304B, jest zgodny z dyrektywami 2014/53/UE oraz 2011/65/UE.

Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: [www.owim.com](http://www.owim.com)



## ● **Serwis**

### **PL Serwis Polska**

Tel.: 008004911946

E-Mail: [owim@lidl.pl](mailto:owim@lidl.pl)

<b>Použitá varování a symboly</b> .....	Strana	66
<b>Úvod</b> .....	Strana	67
<b>Zamýšlené použití</b> .....	Strana	68
<b>Bezpečnostní pokyny</b> .....	Strana	68
<b>Technické údaje</b> .....	Strana	71
<b>Obsah dodávky</b> .....	Strana	72
<b>Používání</b> .....	Strana	72
<b>Zlikvidování</b> .....	Strana	74
<b>Zjednodušené EU prohlášení o shodě</b> .....	Strana	75
<b>Servis</b> .....	Strana	75

## Použitá varování a symboly

Tento návod k použití obsahuje následující symboly a varování:



**NEBEZPEČÍ!** Tento symbol společně se slovním označením „NEBEZPEČÍ“ poukazuje na okamžité ohrožení, které - pokud je ignorováno - může vést k závažným poraněním, či dokonce smrti.



**VAROVÁNÍ!** Tento symbol společně se slovním označením „VAROVÁNÍ“ poukazuje na střední stupeň ohrožení, které - pokud je ignorováno - může vést k závažným poraněním nebo smrti.






**UPOZORNĚNÍ!** Tento symbol společně se slovním označením „UPOZORNĚNÍ“ poukazuje na nízké ohrožení, které - pokud je ignorováno - může vést k malému nebo střednímu poranění.



**POZOR!** Tento symbol se slovním označením „POZOR“ poukazuje na potenciální nebezpečí poškození majetku - může vést k poškození majetku.



**POZNÁMKA:** Tento symbol společně se slovním označením „POZNÁMKA“ uvádí dodatečné užitečné informace.

	Stejnoseměrný proud/napětí
	„Qi“ a logo Qi jsou ochranné známky společnosti Wireless Power Consortium (WPC).
	Tento symbol upozorňuje, že tento produkt je třeba používat podle pokynů.
	Značka CE vyjadřuje soulad s příslušnými směrnici EU, které se vztahují na tento výrobek.

## **NABÍJEČKA QI®**

### ● **Úvod**

Tento dokument je zkrácenou tištěnou verzí kompletního návodu k obsluze. Naskenováním QR kódu se dostanete přímo na servisní stránku firmy Lidl ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) a můžete zadáním čísla artiklu (IAN) 427947\_2301 zobrazit a stáhnout kompletní návod k obsluze.

Stručný návod k použití je součástí tohoto výrobku. Před použitím výrobku se seznamte se všemi provozními a bezpečnostními pokyny. Stručný návod k obsluze si dobře uschovejte a při předávání výrobku třetím osobám předejte všechny podklady.

## ● Zamýšlené použití

Tato NABÍJEČKA QI® (dále pouze „výrobek“) je zařízení informační techniky. Tento výrobek je určen pouze pro nabíjení mobilních zařízení, které využívají technologii Qi. S tímto výrobkem nelze nabíjet jiná zařízení. Tento výrobek je určen pouze pro privátní použití a nikoli pro komerční použití. Výrobce nepřebírá žádnou odpovědnost za škody způsobené neoprávněnými úpravami nebo nevhodným používáním.



## Bezpečnostní pokyny

Před použitím produktu se prosím seznamte se všemi bezpečnostními a provozními pokyny! Při předávání tohoto produktu další osobě rovněž předejte veškerou dokumentaci!

**⚠ VÁROVÁNÍ! OHROŽENÍ ŽIVOTA A RIZIKO ZRANĚNÍ U BATOLAT A MALÝCH DĚTÍ!**

**⚠ NEBEZPEČÍ! NEBEZPEČÍ UDUŠENÍ!** Zásadně neopouštějte malé děti bez dozoru s obalovým materiálem. Obalový materiál představuje riziko udušení. Děti si často neuvědomují rizika. Obalový materiál není na hraní.

- Tento výrobek mohou používat děti od 8 let a osoby s omezenými fyzickými, citovými a mentálními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, jestliže jsou pod dohledem nebo byly zaučeny výrobek bezpečně používat a porozuměly možným nebezpečím při jeho používání. Děti si s

tímto spotřebičem nesmí hrát. Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti bez dozoru. Tento produkt není na hraní.

## **POZOR! Poškození majetku**

- Před každým použitím výrobek zkontrolujte! Pokud zjistíte poškození produktu nebo propojovacího kabelu, přestaňte produkt používat!
- Tento produkt neobsahuje žádné součásti, které by si mohl uživatel opravit vlastními silami.
- Uchovávejte tento produkt mimo dosah vlhkosti nebo kapající nebo stříkající vody!
- Neumisťujte zapálení svíčky nebo jiné zdroje otevřeného ohně na produkt nebo vedle něho.
- Pokud zaregistrujete kouř, neobvyklý zvuk nebo zápach, ihned odpojte připojení USB.
- Náhlé změny teploty mohou způsobit kondenzování vody uvnitř výrobku. V takovém případě nechte produkt před další používáním nějakou dobu aklimatizovat, aby se zabránilo zkratu!
- Tento produkt nepoužívejte v blízkosti zdrojů tepla, například radiátorů nebo jiných zařízení vyzářujících teplo!
- Tento produkt nevhazujte do ohně ani nevystavujte vysokým teplotám.
- Produkt v žádném případě neotevírejte. Vnitřní součásti nevyžadují údržbu.
- Větrací otvor tohoto výrobku nesmí být během provozu zakrytý. Do výrobku nesmí vniknout žádné cizí předměty. Během provozu nesmí na nabíjecí ploše Qi ležet žádné cizí předměty.

- Tento výrobek v žádném případě nenabíjejte z počítače nebo notebooku z důvodu vysokého příkonu.

## **⚠ VAROVÁNÍ! Rádiové rušení**

- Tento produkt nepoužívejte v letadlech, v nemocnicích, ve velínech nebo v blízkosti zdravotnických elektronických systémů. Vysílané bezdrátové signály mohou negativně ovlivňovat fungování citlivé elektroniky.
- Toto zařízení udržujte alespoň 20 cm od kardiostimulátorů nebo implantovaných kardioverter-defibrilátorů, protože elektromagnetické pole může narušovat fungování kardiostimulátorů.
- Vysílané rádiové vlny mohou způsobit rušení naslouchadel.
- Tento výrobek v žádném případě neumísťujte v blízkosti hořlavých plynů nebo do míst s potenciálním nebezpečím výbuchu (například obchod s nářevými hmotami), protože vyzařované rádiové vlny mohou způsobit výbuch a požár.
- Společnost OWIM GmbH & Co KG nenes odpovědnost za rušení rádií nebo televizory způsobené neoprávněnými úpravami produktu. Společnost OWIM GmbH & Co KG dále nepřebírá žádnou odpovědnost za používání nebo nahrazení kabely a produkty, které společnost OWIM nedistribuuje.
- Uživatel tohoto výrobku nese výhradní odpovědnost za odstranění rušení způsobeného neoprávněnými úpravami výrobku a také za náhradu takových upravených výrobků.



## ● Technické údaje

Rozměry (Ø x V):	přibližně 103 x 12 mm
Hmotnost:	přibližně 100 g
Provozní teplota:	5 - 35 °C
Skladovací teplota:	0 - 45 °C
Vlhkost (bez kondenzace):	10 - 70 %
Délka USB nabíjecího kabelu:	přibližně 1 m
Vstupní napětí/proud:	5 V $\text{---}$ , 2 A
Výstup:	5 W max.
NEBO	
Vstupní napětí/proud:	9 V $\text{---}$ , 2 A
Výstup:	10 W max.
Celkový výkon:	10 W max.*
Frekvenční pásmo:	114,2 - 144,0kHz
Maximální přenášený radiofrekvenční výkon (pole H):	-17,21 dBuA/m na vzdálenost 10 m
Maximální vzdálenost mezi nabíjecí plochou Qi a mobilním zařízením:	≤ 5 mm

\* **i** **POZNÁMKA:** K dosažení maximálního výstupního výkonu 10 W je nutné použít USB adaptér s výstupním napětím 9 V a výstupním proudem alespoň 2 A. Takový USB adaptér není součástí dodávky. (Přiložen je pouze nabíjecí kabel USB typ A na typ C.)  
Změna technických údajů a designu bez předchozího upozornění vyhrazena.

## ● Obsah dodávky

- 1 nabíječka Qi®
- 1 nabíjecí kabel USB
- 1 krátký návod

## ● Používání

**⚠ POZOR!** Tento výrobek v žádném případě nenabíjejte z počítače nebo notebooku z důvodu vysokého příkonu.

### **ⓘ POZNÁMKA:**

- Tento produkt podporuje pouze zařízení s bezdrátovou technologií Qi.

## **Nabíjení mobilního zařízení**

1. Připojte zástrčku USB typ A napájecího kabelu USB k portu USB na vhodném adaptéru USB a připojte zástrčku USB typ C ke vstupní zástrčce USB typ C produktu.
2. Připojte USB adaptér ke snadno přístupné elektrické zásuvce.
3. Když je výrobek v pohotovostním režimu a na nabíjecí ploše Qi není žádné mobilní zařízení, rozsvítí se přibližně na dvě sekundy indikátor LED.
4. Umístěte mobilní zařízení na nabíjecí plochu Qi. Střed zařízení musí ležet na středu nabíjecí plochy Qi. Nabíjení bude zahájeno, jakmile se nabíjené zařízení dotkne nabíjecí plochy. Indikátor LED svítí modře, když je aktivní nabíjení na ploše Qi.

Ochranné kryty, které chrání mobilní zařízení, mohou bránit nabíjení. V takovém případě je nezbytné vyjmout mobilní zařízení z ochranného krytu.

\* **i** **POZNÁMKA:** V závislosti na použitém napájecím adaptéru je maximální nabíjecí výkon 10 W.

## Stav indikátoru LED

Tento výrobek je vybaven indikátorem LED, který signalizuje provozní stav výrobku:

Indikátor LED	Stav
Na dvě sekundy se rozsvítí modře	Spouštění/pohotovostní režim
Rozsvítí se modře	Nabíjení/plné nabití
Červený indikátor bliká	Kovová překážka, přerušení
Červený indikátor svítí	Byl použit nekompatibilní adaptér nebo kabel

\* **i** **Poznámka:** Průběh nabíjení baterie se zobrazuje na displeji mobilního zařízení. Zde také vidíte, kdy je baterie plně nabitá, a další informace naleznete v návodu k obsluze příslušného mobilního zařízení.

## ● Zlikvidování

### **Balení:**

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběrů recyklovatelných materiálů.



Při třídění odpadu se řiďte podle označení obalových materiálů zkratkami (a) a čísly (b), s následujícím významem: 1–7: umělé hmoty/20–22: papír a lepenka/80–98: složené látky.

### **Výrobek:**



Informujte se o možnostech likvidace vysloužilého výrobku u správy Vaší obce nebo města.



Vedle uvedený symbol přeškrtnuté odpadní nádoby na kolečkách značí, že pro výrobek platí směrnice 2012/19/EU. Tato směrnice stanovuje, že se přístroj nesmí odstraňovat do normálního domácího odpadu, ale do zvláštních, speciálně založených sběrů, sběrů využitelných materiálů nebo speciálních provozů.

### **Toto odstranění do odpadu je pro Vás bezplatné.**

Chraňte životní prostředí a odstraňujte do odpadu odborně.



Výrobek vč. příslušenství a obalové materiály jsou recyklovatelné a podléhají rozšířené odpovědnosti výrobce. Likvidujte je odděleně podle ilustrovaných Info-tri (informace o třídění), abyste mohli lépe nakládat s odpady. Logo Triman platí jen pro Francii.

## ● **Zjednodušené EU prohlášení o shodě**

Tímto OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 74167 Neckarsulm, NĚMECKO prohlašuje, že výrobek NABÍJEČKA QI® HG08304A/HG08304B, odpovídá směrnicím 2014/53/EU a 2011/65/EU.

Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese: [www.owim.com](http://www.owim.com)



## ● **Servis**

**CZ** **Servis Česká republika**

Tel.: 800600632

E-Mail: [owim@lidl.cz](mailto:owim@lidl.cz)

<b>Použité výstrahy a symboly</b> .....	Strana	77
<b>Úvod</b> .....	Strana	78
<b>Určené použitie</b> .....	Strana	79
<b>Bezpečnostné poznámky</b> .....	Strana	79
<b>Technické údaje</b> .....	Strana	82
<b>Obsah dodávky</b> .....	Strana	83
<b>Používanie</b> .....	Strana	83
<b>Likvidácia</b> .....	Strana	85
<b>Zjednodušené EÚ vyhlásenie o zhode</b> .....	Strana	86
<b>Servis</b> .....	Strana	86

## Použité výstrahy a symboly

Tento návod na používanie obsahuje nasledujúce symboly a výstrahy:



**NEBEZPEČENSTVO!** Tento symbol so signálnym slovom „NEBEZPEČENSTVO“ znamená nebezpečenstvo s vysokým stupňom rizika, ktoré, ak sa mu nevyhnete, povedie k vážnemu zraneniu alebo usmrteniu.



**VÝSTRAHA!** Tento symbol so signálnym slovom „VÝSTRAHA“ znamená nebezpečenstvo so stredným stupňom rizika, ktoré, ak sa mu nevyhnete, povedie k vážnemu zraneniu.



**UPOZORNENIE!** Tento symbol so signálnym slovom „UPOZORNENIE“ znamená nebezpečenstvo s nízkym stupňom rizika, ktoré, ak sa mu nevyhnete, by mohlo viesť k menšiemu alebo menej závažnému zraneniu.



**POZOR!** Tento symbol so signálnym slovom „POZOR“ uvádza potenciálne poškodenie majetku, čo znamená, že ak sa nevyhnete neprípustnému konaniu, mohlo by dôjsť k poškodeniu majetku.



**POZNÁMKA:** Tento symbol so signálnymi slovom „POZNÁMKA“ poskytuje ďalšie užitočné informácie.

	<p>Jednosmerný prúd/napätie</p>
	<p>„Qi“ a značka loga Qi sú ochranné známky spoločnosti Wireless Power Consortium (WPC).</p>
	<p>Tento symbol znamená, že pred používaním tohto výrobku si musíte prečítať návod na používanie.</p>
	<p>Značka CE uvádza zhodu s príslušnými smernicami EÚ platnými pre tento výrobok.</p>

## **QI<sup>®</sup> NABÍJAČKA**

### ● **Úvod**

Tento dokument je skrátenou tlačenu verzioi celého návodu na ovládanie. Naskenovaním QR kódu sa dostanete priamo na stránku servisu Lidl ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) a zadaním čísla výrobku (IAN) 427947\_2301 si môžete prezrieť a stiahnuť kompletný návod na ovládanie.

Tento krátky návod je súčasťou tohto výrobku. Pred použitím výrobku sa oboznámte so všetkými obslužnými a bezpečnostnými upozoreniami. Krátky návod si dobre uschovajte a v prípade postúpenia výrobku ďalším osobám im odovzdajte aj všetky dokumenty patriace k výrobku.



## ● Určené použitie

Táto QI® NABÍJAČKA (ďalej uvádzaná ako „Výrobok“) je informačné elektronické zariadenie. Tento výrobok je určený len na nabíjanie mobilných zariadení, ktoré používajú technológiu Qi. Ostatné zariadenia nemožno nabíjať pomocou výrobku. Výrobok je určený len na súkromné použitie a nie na komerčné použitie. Výrobca nepreberá žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené neoprávnenými úpravami alebo nesprávnym používaním.



## Bezpečnostné poznámky

Pred použitím výrobku sa oboznámte so všetkými bezpečnostnými pokynmi a návodom na použitie. Pri odovzdávaní tohto výrobku iným osobám nezabudnite odovzdať aj všetky dokumenty!

**⚠ VÝSTRAHA! OHROZENIE ŽIVOTA A RIZIKO NEHODY PRE DOJČATÁ A DETI!**

**⚠ NEBEZPEČENSTVO! RIZIKO ZADUSENIA!**

Nikdy nenechávajte deti bez dozoru s baliacim materiálom. Baliaci materiál predstavuje riziko zadusenía. Deti často podceňujú nebezpečenstvo. Baliaci materiál nie je hračka.

- Toto zariadenie môžu používať deti vo veku od 8 rokov a osoby zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a znalostí, pokiaľ nie je pre ne zabezpečený dozor alebo zaškolenie, čo sa týka

používania zariadenia bezpečným spôsobom a pokiaľ rozumejú rizikám spojeným s jeho používaním. Deti by sa nemali hrať s týmto zariadením. Čistenie a používateľskú údržbu nesmú deti vykonávať bez dozoru. Tento výrobok nie je hračka.

## **⚠ POZOR! Poškodenie majetku**

- Výrobok pred každým použitím skontrolujte! Výrobok prestaňte používať, ak sa zistí akékoľvek poškodenie výrobku alebo spojovacieho kábla!
- Tento výrobok neobsahuje žiadne časti, ktoré by mohol používateľ opraviť.
- Výrobok uchovávajte mimo pôsobenia vlhkosti, kvapkajúcej a špliechajúcej vody!
- Neumiestňujte horiace sviece ani iný otvorený oheň na výrobok či vedľa výrobku.
- Ak zaregistrujete dym alebo nezvyčajný hluk či zápach, ihneď odpojte konektor USB.
- Náhle zmeny teploty môžu spôsobiť kondenzáciu vnútri výrobku. V takomto prípade nechajte výrobok, aby sa istý čas aklimatizoval pred jeho opätovným použitím, aby nedošlo k skratom!
- Výrobok nepoužívajte blízko zdrojov tepla, ako sú napríklad radiátory alebo iné zariadenia, ktoré vyžarujú teplo!
- Nehádzajte výrobok do ohňa a nevystavujte ho pôsobeniu vysokých teplôt.
- Nikdy neotvárajte výrobok! Neobsahuje žiadne vnútorné časti, ktoré by vyžadovali údržbu.
- Vetrací otvor výrobku nesmie byť počas činnosti zakrytý, do výrobku nesmú vniknúť žiadne cudzie

predmety, žiadne cudzie predmety sa počas činnosti nesmú nachádzať na nabíjacom povrchu Qi.

- Výrobok sa nesmie nabíjať v počítači alebo notebooku kvôli vysokej spotrebe energie.

## **⚠ VÝSTRAHA! Rádiové rušenie**

- Výrobok nepoužívajte v lietadlách, v nemocniciach, služobných miestnostiach či v blízkosti zdravotníckych elektronických systémov. Prenášané bezdrôtové signály by mohli mať nepriaznivý vplyv na funkčnosť citlivej elektroniky.
- Výrobok uchovávajte minimálne 20 cm od kardiostimulátorov či implantačných šokových defibrilátorov, keďže elektromagnetické žiarenie môže narušiť funkčnosť kardiostimulátorov.
- Prenášané rádiové vlny by mohli spôsobiť rušenie načúvacích prístrojov.
- Nikdy nepoužívajte výrobok v blízkosti horľavých plynov ani v prostrediach s nebezpečenstvom výbuchu (napr. lakovne), pretože vysielané rádiové vlny môžu spôsobiť výbuch a vznik požiaru.
- Spoločnosť OWIM GmbH & Co KG nenesie žiadnu zodpovednosť za rušenie rozhlasových alebo televíznych prijímačov v dôsledku neoprávnenej úpravy výrobku. Spoločnosť OWIM GmbH & Co KG nepreberá žiadnu zodpovednosť za používanie alebo výmenu káblov a výrobkov, ktoré nie sú distribuované spoločnosťou OWIM.
- Požívateľ výrobku nesie výhradnú zodpovednosť za odstránenie porúch spôsobených neoprávnenými zmenami výrobku a za výmenu takýchto upravených výrobkov.

## ● Technické údaje

Rozmery ( $\varnothing$ x V):	približne 103 x 12 mm
Hmotnosť:	približne 100 g
Prevádzková teplota:	5 – 35 °C
Teplota skladovania:	0 – 45 °C
Vlhkosť (bez kondenzácie):	10 – 70 %
Dĺžka nabíjacieho kábla USB:	približne 1 m
Vstupné napätie/ vstupný prúd:	5 V $\text{---}$ , 2 A
Výstup: ALEBO	5 W max.
Vstupné napätie/ vstupný prúd:	9 V $\text{---}$ , 2 A
Výstup:	10 W max.
Celkový výkon:	10 W max.*
Frekvenčné pásmo:	114,2 – 144,0 kHz
Maximálny prenášaný vysokofrekvenčný výkon (pole H):	-17,21 dBuA/m vo vzdialenosti 10 m
Maximálna vzdialenosť medzi nabíjacou oblasťou Qi a mobilným zariadením:	≤ 5 mm

\* **i** **POZNÁMKA:** Aby sa dosiahol maximálny výstupný výkon 10 W, musí sa použiť adaptér USB s výstupným napätím 9 V a výstupným prúdom minimálne 2 A. Takýto adaptér USB nie je súčasťou dodávky. (Dodaný je len nabíjací kábel USB typu A na jednom a typu C na druhom konci.)

Technické parametre a konštrukčné riešenie sa môžu zmeniť bez upozornenia.

## ● Obsah dodávky

- 1 Qi® nabíjačka
- 1 nabíjací kábel USB
- 1 krátky návod

## ● Používanie

**⚠ POZOR!** Výrobok sa nesmie nabíjať v počítači alebo notebooku kvôli vysokej spotrebe energie.

### **i POZNÁMKA:**

- Výrobok podporuje len zariadenia s bezdrôtovou technológiou Qi.

## **Nabíjanie vášho mobilného zariadenia**

1. Zapojte zástrčku USB typu A nabíjacieho kábla USB do portu USB na vhodnom adaptéri USB a zasunite zástrčku USB typu C do zásuvky USB typu C na výrobku.
2. Zapojte USB adaptér do ľahko prístupnej sieťovej zásuvky.
3. LED indikátor sa rozsvieti modrou farbou približne na dve sekundy, keď je výrobok v pohotovostnom režime a na nabíjacom povrchu Qi sa nenachádza žiadne mobilné zariadenie.
4. Umiestnite mobilné zariadenie na nabíjací povrch Qi. Uistite sa, že je stred zariadenia zarovnaný

so stredom nabíjacieho povrchu Qi. Nabíjanie sa začne pri kontakte. LED indikátor sa rozsvieti na modro, keď bude nabíjanie na nabíjacom povrchu Qi aktívne. Ochranné kryty, ktoré chránia mobilné zariadenie, môžu rušiť proces nabíjania. V takomto prípade sa musí mobilné zariadenie vybrať z ochranného obalu.

\* **i** **POZNÁMKA:** Nabíjací výkon je maximálne 10 W, a to v závislosti od použitého napájacieho adaptéra.

### Stav LED indikátora

Výrobok používa LED indikátor na zobrazenie prevádzkového stavu:

LED indikátor	Stav
Rozsvieti sa modrou farbou na dve sekundy	Spúšťanie procesu (Fáza zavádzania)/ Pohotovostný režim
Svieti modrou farbou	Nabíjanie/úplné nabitie
Bliká červenou farbou	Kovová prekážka, narušenie
Svieti červenou farbou	Pripojený je nekompatibilný adaptér alebo kábel

\* **i** **Poznámka:** Priebeh nabíjania batérie sa zobrazuje na displeji mobilného zariadenia. Tam tiež vidíte, kedy je batéria úplne nabitá a ďalšie informácie

nájdete v návode na obsluhu príslušného mobilného zariadenia.

## ● Likvidácia

### **Obal:**

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach.



Všímajte si prosím označenie obalových materiálov pre triedenie odpadu, sú označené skratkami (a) a číslami (b) s nasledujúcim významom: 1–7: Plasty/20–22: Papier a kartón/80–98: Spojené látky.

### **Výrobok:**



Informácie o možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku získate na Vašej správe obce alebo mesta.



Bočne umiestnený symbol prečiarknutého kontajnera s kolieskami znamená, že tento prístroj podlieha smernici 2012/19/EÚ. Táto smernica hovorí, že prístroj na konci jeho životnosti nesmiete odhodiť do normálneho domového odpadu, ale ho musíte odovzdať na špeciálne zriadených zberných miestach, zariadeniach pre recykláciu cenných surovín alebo pre recykláciu odpadu.

## Táto likvidácia je pre Vás bezplatná.

Chráňte životné prostredie a likvidujte odpad správnym spôsobom.



Výrobok vr. príslušenstva a obalové materiály sú recyklovateľné a podliehajú rozšírenej zodpovednosti výrobcu. Pre lepšie spracovanie odpadu ich zlikvidujte oddelene podľa obrázkov Info-tri (informácie o triedení). Triman-Logo platí iba pre Francúzsko.

## ● Zjednodušené EÚ vyhlásenie o zhode

Týmto OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, NEMECKO prehlasuje, že výrobok QI® NABÍJAČKA HG08304A/HG08304B, zodpovedá smerniciam 2014/53/EÚ a 2011/65/EÚ.

Úplné EÚ vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese: [www.owim.com](http://www.owim.com)



## ● Servis

(SK) **Servis Slovensko**

Tel.: 0800 008158

E-pošta: [owim@lidl.sk](mailto:owim@lidl.sk)



<b>Advertencias y símbolos utilizados</b>	Página	88
<b>Introducción</b> .....	Página	89
<b>Uso previsto</b> .....	Página	90
<b>Notas de seguridad</b> .....	Página	90
<b>Datos técnicos</b> .....	Página	93
<b>Contenido del paquete</b> .....	Página	94
<b>Funcionamiento</b> .....	Página	94
<b>Eliminación</b> .....	Página	96
<b>Declaración</b>		
<b>UE de conformidad simplificada</b> .....	Página	98
<b>Asistencia</b> .....	Página	98

## Advertencias y símbolos utilizados

Estas instrucciones de uso contienen los siguientes símbolos y advertencias:



**¡PELIGRO!** Este símbolo con la palabra de señal "PELIGRO" indica un peligro con un alto nivel de riesgo que, si no se evita, provocará lesiones graves o, incluso, la muerte.



**¡ADVERTENCIA!** Este símbolo con la palabra de señal "ADVERTENCIA" indica un peligro con un nivel medio de riesgo que, si no se evita, provocará lesiones graves o la muerte.







**¡PRECAUCIÓN!** Este símbolo con la palabra de señal "PRECAUCIÓN" indica un peligro con un nivel bajo de riesgo que, si no se evita, podría provocar lesiones leves o moderadas.



**¡ATENCIÓN!** Este símbolo con la palabra de señal "ATENCIÓN" indica un posible daño material que, si no se evita, puede derivar en daños materiales.



**NOTA:** Este símbolo con la palabra de señal "NOTA" proporciona información útil adicional.

	<p>Voltaje y corriente continuos</p>
	<p>“Qi” y la marca del logotipo de Qi son marcas comerciales de Wireless Power Consortium (WPC).</p>
	<p>Este símbolo significa que se deben tener en cuenta las instrucciones de funcionamiento antes de utilizar este producto.</p>
	<p>La marca CE indica la conformidad con las directivas de la UE aplicables a este producto.</p>

## **CARGADOR Qi®**

### ● **Introducción**

Este documento se trata de una copia impresa acortada del manual de instrucciones completo. Escaneando el código QR accede directamente a la página del Servicio Lidl ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) donde, introduciendo el número de artículo (IAN) 427947\_2301, puede consultar y descargar el manual de instrucciones completo.

La guía de inicio rápido es parte integrante de este producto. Antes de usar el producto, familiarícese con todas las indicaciones de manejo y seguridad. Conserve bien la guía de inicio rápido y entregue todos los documentos en caso de transferir el producto a terceros.

## ● Uso previsto

Este CARGADOR QI® (en adelante, denominado “producto”) es un dispositivo de tecnología de la información. Este producto está diseñado exclusivamente para cargar dispositivos móviles que utilizan tecnología Qi. No es posible cargar otros dispositivos con este producto. Este producto está diseñado para el uso privado únicamente y no para el uso comercial. El fabricante no asume ninguna responsabilidad por daños que surjan de modificaciones no autorizadas o uso inapropiado.



## Notas de seguridad

Antes de utilizar el producto, familiarícese con todas las instrucciones de seguridad y de uso. Cuando traspase este producto o a otras personas, ¡incluya también todo los documentos!

**⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE MUERTE Y RIESGO DE ACCIDENTES PARA BEBÉS Y NIÑOS!**

**⚠ ¡PELIGRO! ¡RIESGO DE ASFIXIA!** Nunca deje a los niños sin supervisión con el material de embalaje. El material de embalaje supone un riesgo de asfixia. Los niños suelen subestimar los peligros. El material de embalaje no es un juguete.

- Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años de edad y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con

falta de experiencia y conocimientos, siempre que estén supervisados o se les haya proporcionado instrucciones acerca del uso del aparato de una forma segura y comprendan los riesgos que implica. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento del usuario no deben ser realizados por niños sin supervisión. El producto no es un juguete.

### **¡ATENCIÓN! Daños materiales**

- ¡Compruebe el producto antes de cada uso! ¡Deje de utilizar el producto si detecta algún daño en el mismo o en el cable de conexión!
- Este producto no contiene ninguna pieza que pueda ser reparada por el usuario.
- ¡Mantenga el producto alejado del polvo, áreas húmedas o agua que gotee o salpique!
- No coloque velas encendidas u otro fuego con llamas encima o cerca del producto.
- Si observa humo o ruido u olor inusual, desconecte inmediatamente la conexión USB.
- Los cambios súbitos de temperatura pueden provocar condensación en el producto. ¡En este caso, deje que el producto se aclimate durante algún tiempo antes de utilizarlo de nuevo para evitar cortocircuitos!
- No utilice el producto cerca de fuentes de calor, por ejemplo, radiadores u otros dispositivos que emitan calor.
- No arroje el producto al fuego y no lo exponga a temperaturas elevadas.

- Nunca abra el producto. En su interior no hay piezas que requieran mantenimiento.
- La abertura de ventilación del producto no se debe cubrir durante el funcionamiento, no se pueden introducir objetos extraños en el producto y no se pueden poner objetos extraños sobre la superficie de carga Qi durante el funcionamiento.o.
- El producto no se debe cargar mediante un equipo de sobremesa o portátil debido al alto consumo de energía.

### **¡ADVERTENCIA! Interferencias de radio**

- No utilice el producto en aviones, hospitales, salas de servicio o cerca de sistemas electrónicos médicos. Las señales inalámbricas transmitidas podrían afectar a la funcionalidad de la electrónica sensible.
- Mantenga el producto alejado a una distancia mínima de 20 cm de marcapasos o desfibriladores cardioversores implantables, ya que la radiación electromagnética puede afectar negativamente a la funcionalidad de los marcapasos.
- Las ondas de radio transmitidas podrían causar interferencia en los audífonos.
- Nunca utilice el producto cerca de gases inflamables o áreas potencialmente explosivas (por ejemplo, tiendas de pintura), ya que las ondas de radio emitidas pueden causar explosiones e incendios.
- OWIM GmbH & Co KG no es responsable de la interferencia con radios o televisores debido a modificaciones no autorizadas del producto. OWIM GmbH & Co KG no asume ninguna responsabilidad

por el uso o el reemplazo de cables y productos no distribuidos por OWIM.

- El usuario del producto es el único responsable de corregir las averías provocadas por los cambios no autorizados al producto y el reemplazo de dichos productos modificados.

## ● Datos técnicos

Dimensiones (Ø x AL):	103 x 12 mm aprox.
Peso:	aprox. 100 g
Temperatura de funcionamiento:	5 - 35 °C
Temperatura de almacenamiento:	0 - 45 °C
Humedad (sin condensación):	10 - 70 %
Longitud del cable de carga USB:	1 m aproximadamente
Voltaje y corriente de entrada:	5 V $\overline{=}$ , 2 A
Salida:	5 W máx.
○	
Voltaje y corriente de entrada:	9 V $\overline{=}$ , 2 A
Salida:	10 W máx.
Potencia total:	10 W máx.*
Banda de frecuencia:	114,2 - 144,0 kHz
Potencia de radiofrecuencia máxima transmitida (campo H):	-17,21 dBuA/m a una distancia de 10 m

Distancia máxima entre el  
área de carga Qi y el  
dispositivo móvil:  $\leq 5 \text{ mm}$

\* **i** **NOTA:** Para lograr la potencia de salida máxima de 10 W, debe utilizar un adaptador USB con un voltaje de salida de 9 V y una corriente de salida de al menos 2 A. Dicho adaptador USB no está incluido en la entrega. (Solamente se incluye el cable de carga USB Tipo A a Tipo C).  
La especificación y el diseño se pueden cambiar sin notificación.

## ● Contenido del paquete

- 1 Cargador Qi®
- 1 Cable de carga USB
- 1 Guía rápida

## ● Funcionamiento

**⚠ ¡ATENCIÓN!** El producto no se debe cargar mediante un equipo de sobremesa o portátil debido al alto consumo de energía.

### **i** **NOTA:**

- El producto solo admite dispositivos con tecnología inalámbrica Qi.

## **Cargar el dispositivo móvil**

1. Conecte el enchufe USB Tipo A del cable de carga en el puerto USB de un adaptador USB adecuado y conecte el enchufe USB Tipo C en la toma de entrada USB tipo C del producto.



2. Conecte el adaptador USB en una toma de corriente eléctrica de fácil acceso.
3. El indicador LED se iluminará en azul durante aproximadamente dos segundos cuando el producto esté en modo de espera y no haya ningún dispositivo móvil en la superficie de carga Qi.
4. Coloque el dispositivo móvil en la superficie de carga Qi. Asegúrese de que el centro del dispositivo esté alineado con el centro de la superficie de carga Qi. La carga comenzará al establecerse el contacto. El indicador LED se ilumina en azul cuando se está cargando en la superficie de carga Qi. Las fundas de protección del dispositivo móvil podrían interferir con el proceso de carga. En este caso, se deberá quitar el dispositivo de la funda de protección.

\* **i** **NOTA:** La potencia de carga es de hasta 10 W, dependiendo del adaptador de alimentación utilizado.

### **Estado del indicador LED**

El producto utiliza un indicador LED para mostrar el estado de funcionamiento:

<b>Indicador LED</b>	<b>Estado</b>
Se ilumina en color azul dos segundos	Proceso de inicio (fase de arranque)/Espera
Se ilumina en color azul	Cargando/Carga completa

Indicador LED	Estado
Rojo intermitente	Problema, obstrucción de metal
Rojo encendido	adaptador o cable incompatible conectado

\* **i Nota:** El progreso de la carga de la batería se muestra en la pantalla del dispositivo móvil. Allí también puede ver cuándo la batería está completamente cargada y encontrar más información en las instrucciones de uso del dispositivo móvil correspondiente.

## ● Eliminación

### **Embalaje:**

El embalaje está compuesto por materiales no contaminantes que pueden ser desechados en el centro de reciclaje local.



Tenga en cuenta el distintivo del embalaje para la separación de residuos. Está compuesto por abreviaturas (a) y números (b) que significan lo siguiente: 1-7: plásticos/20-22: papel y cartón/80-98: materiales compuestos.

## Producto:



Para obtener información sobre las posibilidades de eliminación del producto al final de su vida útil, acuda a la administración de su comunidad o ciudad.



El símbolo de un contenedor de basura con ruedas tachado indica que este aparato está sometido a la directiva 2012/19/UE. Esta normativa estipula que este aparato no puede ser desechado con la basura doméstica una vez finalizada su vida útil, sino que debe ser entregado en uno de los puntos de recogida, reciclaje o desecho especialmente indicados para ello.

## Esta gestión no le supondrá ningún gasto.

Contribuya a proteger el medio ambiente y deseche los productos adecuadamente.



El producto, incluidos los accesorios, y el material de embalaje son reciclables y están sujetos a la responsabilidad extendida del fabricante. Deséchelos por separado siguiendo la información ilustrada de recogida selectiva para un mejor tratamiento de los residuos. El logotipo Triman se aplica solo para Francia.

## ● **Declaración** **UE de conformidad simplificada**

Por la presente, OWIM GmbH & Co. KG,  
Stiftsbergstrase 1, 74167 Neckarsulm, ALEMANIA,  
declara que el producto CARGADOR QI®  
HG08304A/HG08304B, es conforme con las  
Directivas 2014/53/UE y 2011/65/UE.

El texto completo de la declaración UE de conformidad  
está disponible en la dirección Internet siguiente:  
[www.owim.com](http://www.owim.com)



## ● **Asistencia**

### **ES Asistencia en España**

Tel.: 900984948

E-Mail: [owim@lidl.es](mailto:owim@lidl.es)

<b>Brugte advarsler og symboler</b> .....	Side 100
<b>Indledning</b> .....	Side 101
<b>Tiltænkt brug</b> .....	Side 102
<b>Sikkerhedsbemærkninger</b> .....	Side 102
<b>Tekniske data</b> .....	Side 105
<b>Leveringsomfang</b> .....	Side 106
<b>Betjening</b> .....	Side 106
<b>Bortskaffelse</b> .....	Side 108
<b>Forenklet</b>	
<b>EU-overensstemmelseserklæring</b> .....	Side 109
<b>Service</b> .....	Side 109

## Brugte advarsler og symboler

Disse brugsanvisninger indeholder følgende symboler og advarsler:



**FARE!** Dette symbol med ordet "FARE" indikerer en fare med et højt risikoniveau, som, hvis denne ikke undgås, vil medføre alvorlig skade eller dødsfald.



**ADVARSEL!** Dette symbol med ordet "ADVARSEL" indikerer en fare med en medium risiko, som - hvis den ikke undgås - kan føre til seriøse personskader eller dødsfald.







**FORSIGTIG!** Dette symbol med ordet "FORSIGTIG" indikerer en fare med et lavt risikoniveau, som, hvis denne ikke undgås, kan medføre mindre eller moderat skade.



**VIGTIGT!** Dette symbol med ordet "VIGTIGT" angiver en potentiel skade på ejendommen, som - hvis den ikke undgås - kan medføre skade på ejendom.



**BEMÆRK:** Dette symbol med ordet "BEMÆRK" betyder, at der er yderligere nyttige oplysninger.

	Jævnstrøm/spænding
	"Qi" og Qi-logoet er varemærke tilhørende Wireless Power Consortium (WPC).
	Dette symbol betyder, at betjeningsvejledningen skal overholdes ved brug af produktet.
	CE-mærket indikerer at produktet er i overensstemmelse med relevante EU-direktiver gældende for produktet.

## QI® OPLADER

### ● Indledning

Dette dokument er en forkortet, trykt udgave af den komplette betjeningsvejledning. Ved at scanne QR-koden har du direkte adgang til Lidl-service-siden ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) og kan åbne den komplette betjeningsvejledning ved at indtaste varenummeret (IAN) 427947\_2301 og downloade den.

Den korte vejledning er del af dette produkt. Gør dig fortroligt med alle betjenings- og sikkerhedsanvisninger før produktet anvendes. Opbevar den korte vejledning godt og udlever alle bilag ved videregivelse til tredjemand.

## ● Tiltænkt brug

Denne Qi® OPLADER (herefter benævnt "produktet") er en elektronisk informationsenhed. Dette produkt er kun beregnet til opladning af mobilenheder, der bruger Qi-teknologi. Andre enheder kan ikke oplades med produktet. Produktet er kun beregnet til privat brug og ikke til kommerciel brug. Fabrikanten påtager sig intet ansvar for skader som følge af uautoriserede ændringer eller forkert brug.



## Sikkerhedsbemærkninger

Før du bruger produktet, skal du gøre dig bekendt med alle sikkerhedsoplysninger og brugsinstruktionerne! Hvis dette produkt videregives til andre, skal alle dokumenterne følge med!

**⚠ ADVARSEL! LIVSFARLIGT FOR SPÆDBØRN OG BØRN, OG RISIKO FOR ULYKKER!**

**⚠ FARE! RISIKO FOR KVÆLNING!** Forlad aldrig børn uden opsyn med emballagematerialet. Emballeringsmaterialet udgør en fare for kvælning. Børn undervurdere ofte disse risici. Emballagen er ikke legetøj.

- Dette apparat må ikke bruges af børn under 8 år eller af personer med nedsatte fysiske, følelsesmæssige eller mentale evner, eller med mangel på erfaring eller viden, hvis de ikke er under opsyn eller er blevet instrueret i, hvordan dette apparat bruges sikkert og forstår risikoen ved at bruge det. Børn må ikke lege med dette



apparat. Børn må ikke udføre rengørings- eller vedligeholdelsesarbejde uden opsyn. Dette produkt er ikke et legetøj.

## **⚠ VIGTIGT! Skader på ejendom**

- Kontroller produktet før hver brug! Hold op med, at bruge produktet, hvis du finder skader på produktet eller tilslutningskablet!
- Dette produkt indeholder ikke dele, der kan betjenes af brugeren.
- Hold produktet væk fra fugt, og dryppende og sprøjtende vand!
- Placer ikke brændende stearinlys eller anden åben ild på eller ved siden af produktet.
- Hvis du bemærker røg eller usædvanlig støj eller lugt, skal produktets USB-stik straks trækkes ud.
- Pludselige temperaturændringer kan medføre kondensering inde i produktet. I dette tilfælde, skal produktet lades op i et stykke tid, inden du bruger det igen for at forhindre kortslutninger!
- Brug ikke produktet nær varmekilder, fx radiatorer eller andre enheder, der udsender varme!
- Smid ikke produktet i en brand, og udsæt ikke produktet for høje temperaturer.
- Produktet må aldrig åbnes. Det har ingen interne dele, der skal vedligeholdes.
- Produktets ventilationsåbninger må ikke tildækkes under brug. Der må ikke stikkes nogen fremmedlegemer ind i produktet og der må ikke lægges nogen fremmedlegemer på Qi-opladningsfladen under brug.

- Produktet må aldrig oplades på en pc eller en bærbar pc på grund af det høje strømforbrug.

## **⚠ ADVARSEL! Radioforstyrrelser**

- Produktet må ikke bruges på fly, på hospitaler, i serviceværelser eller i nærheden af elektroniske lægesystemer. De trådløse signaler kan påvirke følsom elektronik.
- Hold produktet mindst 20 cm fra pacemakere og implantierbare kardioverter-defibrillatorer, da den elektromagnetiske stråling kan påvirke pacemakerne.
- Radiobølgerne kan forårsage forstyrrelser i høreapparater.
- Produktet må aldrig bruges i nærheden af brandfarlige gasser eller områder med eksplosionsfarlige stoffer (f.eks. butikker med maling), da radiobølgerne kan forårsage eksplosioner og brand.
- OWIM GmbH & Co KG er ikke ansvarlig for forstyrrelser af radioer eller fjernsyn på grund af uautoriseret ændring af produktet. Endvidere påtager OWIM GmbH & Co KG sig intet ansvar for brug eller udskiftning af kabler og produkter, der ikke distribueres af OWIM.
- Brugeren af produktet er eneansvarlig for at rette op på funktionsfejl, der er forårsaget af uautoriserede ændringer af produktet og udskiftning af sådanne modificerede produkter.

## ● Tekniske data

Mål (Ø x H):	ca. 103 x 12 mm
Vægt:	ca. 100 g
Driftstemperatur:	5 - 35 °C
Stuetemperatur:	0 - 45 °C
Fugtighed (ingen kondensering):	10 - 70 %
Længde på USB-opladerkablet:	Ca. 1 m
Indgangsspænding/strøm:	5 V $\overline{\text{---}}$ , 2 A
Udgang: ELLER	5 W maks.
Indgangsspænding/strøm:	9 V $\text{---}$ , 2 A
Udgang:	10 W maks.
Samlet effekt:	10 W maks.*
Frekvensbånd:	114,2 - 144,0kHz
Maksimal overført radiofrekvens effekt (H-felt):	-17,21 dBuA/m på 10 meters afstand
Maksimal afstand mellem Qi-opladningsområdet og mobilenheden:	≤ 5 mm

\* **i BEMÆRK:** For at opnå den maksimale udgangseffekt på 10 W, skal du bruge en USB-adapter med en udgangsspænding på 9 V og en udgangsstrøm på mindst 2 A. En sådan USB-adapter følger ikke med dette produkt. (Der følger kun et USB-opladekabel type A til type C med).

Specifikationen og designet kan ændres uden varsel.

## ● Leveringsomfang

- 1 Qi® oplader
- 1 USB-opladekabel
- 1 Kort vejledning

## ● Betjening

**⚠ VIGTIGT!** Produktet må aldrig oplades på en pc eller en bærbar pc på grund af det høje strømforbrug.

### **ⓘ BEMÆRK:**

- Produktet understøtter kun enheder med Qi trådløs teknologi.

## **Sådan oplades din mobilenhed**

1. Sæt USB type A-stikket på USB-opladerkablet i USB-porten på en passende USB-adapter og sæt USB type C-stikket i USB type C-indgangen på produktet.
2. Slut USB-adapteren til en let tilgængelig stikkontakt.
3. LED-indikatoren lyser blå i ca. to sekunder, når produktet er på standby, og der ikke er nogen mobilenhed på Qi-opladningsoverfladen.
4. Placer din mobilenhed på Qi-ladningsfladen. Sørg for, at midten af enheden ligger midt på Qi-opladningsfladen. Opladning begynder, når de to enheder røre ved hinanden. LED-indikatoren lyser blå, når enheden oplades.  
Beskyttelsesetuier, der beskytter din mobilenhed,

kan forstyrre opladningen. I dette tilfælde skal mobilenheden tages ud af beskyttelsesetuiet.

\* **i** **BEMÆRK:** Opladningseffekten er op til 10 W, afhængig af hvilken strømadapter du bruger.

## LED-indikator status

Produktet bruger en LED-indikator til, at vise driftsstatussen:

LED-indikator	Status
Lyser blå i to sekunder	Startproces (opstartsfasen)/Standby
Lyser blå	Oplader/Ladet helt op
Rød blinker	Metalblokering, afbrydelse
Rød lyser	En inkompatibel adapter eller kabel er forbundet

\* **i** **Bemærk:** Batteriopladningen vises på skærmen på mobilenhed. Der kan du også se, når batteriet er ladet helt op. Og du kan finde yderligere oplysninger i brugsvejledningen til din mobilenhed.

## ● Bortskaffelse

### **Emballage:**

Emballagen består af miljøvenlige materialer, som du kan bortskaffe på de lokale genbrugsstationer.



Bemærk forpakkingsmaterialernes mærkning til affaldssorteringen, disse er mærket med forkortelser (a) og numre (b) med følgende betydning: 1-7: kunststoffer/20-22: papir og pap/80-98: kompositmaterialer.

### **Produkt:**



Muligheder til bortskaffelse af det udtjente produkt kan du få hos din kommune.



Det viste symbol af en gennemstreget affaldsbeholder på hjul viser, at dette produkt er underlagt retningslinjen 2012/19/EU. Denne retningslinje betyder, at produktet ikke må bortskaffes sammen med det normale husholdningsaffald i slutningen af dets levetid, men skal afleveres i de specifikke opsamlingssteder på genbrugsstationerne.

### **Bortskaffelsen er omkostningsfrit.**

Skån miljøet og bortskaf korrekt.



Produktet og tilbehøret og emballagematerialer kan genbruges og er underlagt udvidet producentansvar. De skal bortskaffes separat. Følg de viste mærkater med sorteringsoplysninger, så de bortskaffes på en bedre måde. Triman-logoet gælder kun for Frankrig.

## ● **Forenklet EU-overensstemmelseserklæring**

Hermed erklærer OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, TYSKLAND at produktet QI® OPLADER HG08304A/HG08304B, er i overensstemmelse med direktiverne 2014/53/EU og 2011/65/EU.

EU-overensstemmelseserklæringens fulde tekst kan findes på følgende internetadresse: [www.owim.com](http://www.owim.com)



## ● **Service**

(DK) **Service Danmark**

Tel.: 80253972

E-Mail: [owim@lidl.dk](mailto:owim@lidl.dk)

<b>Avvertenze e simboli impiegati</b> .....	Pagina 111
<b>Introduzione</b> .....	Pagina 112
<b>Uso consigliato</b> .....	Pagina 113
<b>Note sulla sicurezza</b> .....	Pagina 113
<b>Dati tecnici</b> .....	Pagina 116
<b>Contenuto della confezione</b> .....	Pagina 117
<b>Funzionamento</b> .....	Pagina 117
<b>Smaltimento</b> .....	Pagina 119
<b>Dichiarazione di conformità UE semplificata</b> .....	Pagina 121
<b>Assistenza</b> .....	Pagina 121



## Avvertenze e simboli impiegati

I seguenti simboli e le seguenti avvertenze vengono utilizzati nelle istruzioni per l'uso, sulla confezione e sul prodotto:



**PERICOLO!** Questo simbolo con la dicitura "PERICOLO" indica un pericolo con un livello alto di rischio che, se non viene evitato, provocherà lesioni gravi o la morte.



**AVVERTENZA!** Questo simbolo con la parola „AVVERTENZA" indica un pericolo con un livello di rischio medio che, se non evitato, provocherà lesioni gravi o morte.



**ATTENZIONE!** Questo simbolo con la dicitura "ATTENZIONE" indica un pericolo con un livello basso di rischio che, se non viene evitato, potrebbe provocare lesioni di entità minore o moderata.



**ATTENZIONE!** Questo simbolo con la dicitura "ATTENZIONE" indica possibili danni materiali. Se non viene evitato, potrebbe risultare in danni materiali.



**NOTA:** Questo simbolo con la dicitura "NOTA" fornisce ulteriori informazioni utili.

	Corrente continua/tensione
	"Qi" e il logo Qi sono marchi di fabbrica di Wireless Power Consortium (WPC).
	Questo simbolo indica che si devono osservare le istruzioni per l'uso prima dell'utilizzo del prodotto.
	Il marchio CE indica la conformità con le rilevanti direttive UE applicabili a questo prodotto.

## **CARICABATTERIE QI®**

### **● Introduzione**

Questo documento è un'edizione abbreviata delle istruzioni per l'uso complete. Facendo la scansione del codice QR puoi accedere direttamente alla pagina del servizio di assistenza Lidl ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) e inserendo il codice articolo (IAN) 427947\_2301 puoi scaricare e visionare le istruzioni per l'uso complete.

Le istruzioni brevi sono parte integrante di questo prodotto. Prima dell'uso del prodotto leggere attentamente tutte le indicazioni per l'uso e le avvertenze di sicurezza. Conservare bene le istruzioni brevi e consegnare tutta la documentazione in caso di cessione del prodotto a terzi.

## ● Uso consigliato

Il CARICABATTERIE QI® (di seguito denominate "Prodotto") è un dispositivo elettronico informatico. Questo prodotto è adatto solo per la carica di dispositivi mobili che utilizzano tecnologia Qi. Non è possibile caricare altri dispositivi con il prodotto. Il prodotto è destinato solo ad uso privato e non ad uso commerciale. Il produttore non si assume alcuna responsabilità per danni derivanti da modifiche non autorizzate o uso improprio.



## Note sulla sicurezza

Prima di utilizzare il prodotto, acquisire familiarità con tutte le istruzioni per la sicurezza e le istruzioni per l'uso. Quando si passa questo prodotto ad altri, includere anche tutti i documenti!

**⚠ AVVERTENZA! PERICOLO DI MORTE E RISCHIO DI INCIDENTI PER BAMBINI!**

**⚠ PERICOLO! RISCHIO DI SOFFOCAMENTO!**

Non lasciare i bambini incustoditi con il materiale di imballaggio, in quanto presenta un pericolo di soffocamento. I bambini spesso sottovalutano i pericoli. Il materiale di imballaggio non è un giocattolo.

- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini a partire dagli 8 anni e persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o prive di esperienza e conoscenza, con la supervisione o l'istruzione per l'uso dell'apparecchio in modo sicuro

e comprendendo i rischi che ne possono derivare. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non devono essere effettuate da parte dei bambini senza sorveglianza. Il prodotto non è un giocattolo.

### **⚠ ATTENZIONE! Danni materiali**

- Controllare il prodotto prima di ogni utilizzo! Interrompere l'uso se vengono rilevati danni al prodotto o al cavo di collegamento!
- Questo prodotto non contiene parti riparabili dall'utente.
- Tenere il prodotto lontano da umidità, gocciolamento e spruzzi d'acqua!
- Non collocare candele accese o altre fiamme libere sopra o accanto al prodotto.
- In presenza di fumo, odore insolito o rumore, scollegare immediatamente il collegamento USB.
- Variazioni improvvise di temperatura potrebbero causare condensa all'interno del prodotto. In tal caso, consentire al prodotto di acclimatarsi per un po' di tempo prima di riutilizzarlo per evitare cortocircuiti!
- Non utilizzare il prodotto vicino a fonti di calore, ad es. radiatori o altri dispositivi che emettono calore!
- Non gettare il prodotto nel fuoco e non esporlo a temperature elevate.
- Non aprire il prodotto. Non dispone di parti interne che richiedono manutenzione.

- L'apertura di ventilazione del prodotto non deve essere coperta durante il funzionamento, nessun oggetto estraneo può essere introdotto nel prodotto, nessun oggetto estraneo può trovarsi sulla superficie di carica Qi durante il funzionamento.
- Il prodotto non deve mai essere caricato su PC o notebook, a causa dell'elevato consumo energetico.

### **⚠ AVVERTENZA! Interferenza radio**

- Non utilizzare il prodotto in aerei, ospedali, sale operatorie o nelle vicinanze di sistemi elettronici medici. I segnali wireless trasmessi possono influenzare il funzionamento di apparecchiature elettroniche sensibili.
- Tenere il prodotto ad almeno 20 cm da pacemaker o defibrillatori cardiaci impiantati, poiché la funzionalità dei pacemaker può essere influenzata dalla radiazione elettromagnetica.
- Le onde radio emesse possono causare interferenze in caso di apparecchi acustici.
- Non utilizzare il prodotto in prossimità di gas infiammabili o in atmosfere potenzialmente esplosive (ad es. nelle vernicerie), poiché le onde radio emesse possono provocare esplosioni o incendi.
- La OWIM GmbH & Co KG non è responsabile di interferenze con apparecchi radio o televisivi causate da interventi non autorizzati sul prodotto. La OWIM GmbH & Co KG inoltre non si assume alcuna responsabilità per l'utilizzo o la sostituzione di cavi e prodotti non distribuiti da OWIM.

- L'utente del prodotto è l'unico responsabile della rettifica delle anomalie causate da modifiche non autorizzate al prodotto e dalla sostituzione di tali prodotti modificati.

## ● Dati tecnici

Dimensioni ( $\varnothing$ x H):	circa 103 x 12 mm
Peso:	circa 100 g
Temperatura di esercizio:	5 - 35 °C
Temperatura di conservazione:	0 - 45 °C
Umidità (senza condensa):	10 - 70%
Lunghezza del cavo di carica USB:	circa 1 m
Tensione/corrente in ingresso:	5 V $\overline{\text{---}}$ , 2 A
Uscita:	5 W max.
○	
Tensione/corrente in ingresso:	9 V $\overline{\text{---}}$ , 2 A
Uscita:	10 W max.
Potenza totale:	10 W max.*
Banda di frequenza:	114,2 - 144,0 kHz
Radio max trasmessa potenza di frequenza (campo H):	-17,21 dBuA/m a 10 m di distanza
Distanza massima tra l'area di carica Qi e il dispositivo mobile:	$\leq$ 5 mm

\* **i** **NOTA:** Per ottenere la massima potenza di uscita di 10 W, è necessario utilizzare un adattatore USB con tensione di uscita di 9 V e corrente di uscita di almeno 2 A. Tale adattatore USB non è fornito in dotazione. (È incluso solo il cavo di carica USB da tipo A a tipo C.)

Le specifiche e il design possono essere modificati senza preavviso.

## ● Contenuto della confezione

- 1 caricabatterie Qi®
- 1 cavo di carica USB
- 1 guida rapida

## ● Funzionamento

**⚠ ATTENZIONE!** Il prodotto non deve mai essere caricato su PC o notebook, a causa dell'elevato consumo energetico.

**i** **NOTA:**

- Il prodotto supporta solo dispositivi con tecnologia wireless Qi.

## **Carica del dispositivo mobile**

1. Inserire la spina USB di tipo A del cavo di carica USB nella porta USB di un adattatore USB adatto e inserire la spina di tipo C USB nella presa di ingresso di tipo C USB del prodotto.
2. Collegare l'adattatore USB in una presa di corrente facilmente accessibile.

3. L'indicatore LED si illumina in blu per circa due secondi quando il prodotto è in modalità standby e non vi è alcun dispositivo mobile sulla superficie di carica Qi.
4. Posizionare il dispositivo mobile sulla superficie di carica Qi. Assicurarsi che il centro del dispositivo sia allineato al centro della superficie di carica Qi. La carica inizia al contatto. L'indicatore LED si illumina in blu quando la carica è attiva sulla superficie di carica Qi. Le coperture protettive del dispositivo mobile possono interferire con il processo di carica. In tal caso, il dispositivo mobile deve essere rimosso dalla copertura protettiva.

\* **i** **NOTA:** La potenza di carica è fino a 10 W a seconda dell'adattatore di alimentazione utilizzato.

## Stato LED

Il prodotto utilizza un indicatore LED per mostrare lo stato operativo:

LED	Stato
Si illumina in blu per due secondi	Processo di avvio (fase di avvio)/Standby
Si illumina in blu	Carica/Carica completa
Rosso lampeggiante	Ostruzione metallica, interruzione



LED	Stato
Rosso acceso	adattatore o cavo incompatibile collegato

\* **i** **Nota:** lo stato di carica della batteria è indicato sul display del dispositivo mobile. È anche possibile determinare quando la batteria è completamente carica. Ulteriori informazioni sono disponibili nelle istruzioni del dispositivo mobile.

## ● Smaltimento

### **Imballaggio:**

L'imballaggio è composto da materiali ecologici che possono essere smaltiti presso i siti di raccolta locali per il riciclo.



Osservare l'identificazione dei materiali di imballaggio per lo smaltimento differenziato, i quali sono contrassegnati da abbreviazioni (a) e da numeri (b) con il seguente significato: 1-7: plastiche/20-22: carta e cartone/80-98: materiali compositi.

## Prodotto:



Informarsi presso l'amministrazione comunale o locale circa le possibilità di smaltimento del prodotto usato.



Il simbolo a lato, raffigurante un bidone dei rifiuti su ruote barrato, indica che il presente apparecchio è soggetto alla direttiva 2012/19/UE. Tale direttiva stabilisce che, finita la sua vita utile, questo apparecchio non debba essere smaltito con la normale spazzatura domestica, bensì debba essere consegnato a centri di raccolta appositi, a centri per il riciclaggio o a impianti per lo smaltimento dei rifiuti.

## Tale smaltimento è gratuito.

Rispettare l'ambiente e smaltire il prodotto in maniera corretta.



Il prodotto, i suoi accessori e i materiali di imballaggio sono riciclabili e soggetti alla responsabilità estesa del produttore. Per un migliore trattamento dei rifiuti, smaltirli separatamente seguendo i diversi simboli della raccolta differenziata. Il logo Triman è valido solamente per la Francia.

## ● **Dichiarazione di conformità UE semplificata**

Il fabbricante, OWIM GmbH & Co. KG,  
Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, GERMANIA  
dichiara che il prodotto CARICABATTERIE QI®  
HG08304A/HG08304B, è conforme alle direttive  
2014/53/UE e 2011/65/UE.

Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è  
disponibile al seguente indirizzo Internet:  
[www.owim.com](http://www.owim.com)



## ● **Assistenza**

**IT Assistenza Italia**  
Tel.: 800790789  
E-Mail: [owim@lidl.it](mailto:owim@lidl.it)

<b>Az anyagban szereplő figyelmeztetések és szimbólumok ..</b>	Oldal 123
<b>Bevezető .....</b>	Oldal 124
<b>Alkalmazási terület .....</b>	Oldal 125
<b>Biztonsággal kapcsolatos megjegyzések .....</b>	Oldal 125
<b>Műszaki adatok.....</b>	Oldal 128
<b>A csomag tartalma .....</b>	Oldal 129
<b>Működés .....</b>	Oldal 129
<b>Mentesítés .....</b>	Oldal 131
<b>Egyszerűsített EU-megfelelőségi nyilatkozat .....</b>	Oldal 133
<b>Szerviz .....</b>	Oldal 133

## Az anyagban szereplő figyelmeztetések és szimbólumok

A használati utasításban, a csomagoláson és magán a készüléken az alábbi szimbólumok és figyelmeztetések szerepelnek:



**VESZÉLY!** Ez a szimbólum a „VESZÉLY” jelzőszóval nagy kockázatot rejtő helyzetet jelöl, amelyet ha nem kerülnek el, súlyos sérülést vagy halált eredményez.



**FIGYELMEZTETÉS!** Ez a szimbólum a „FIGYELMEZTETÉS” jelzőszóval közepes kockázatot rejtő helyzetet jelöl, amelyet ha nem kerülnek el, súlyos sérülést vagy halált eredményezhet.







**VIGYÁZAT!** Ez a szimbólum a „VIGYÁZAT” jelzőszóval kis kockázatot rejtő helyzetet jelöl, amelyet ha nem kerülnek el, könnyű vagy közepes sérülést eredményezhet.



**FIGYELEM!** Ez a szimbólum a „FIGYELEM” jelzőszóval az esetleges anyagi kárra utal, amely anyagi kárhoz vezethet, ha nem kerülnek el.



**MEGJEGYZÉS:** Ez a szimbólum a „MEGJEGYZÉS” jelzőszóval kiegészítő, hasznos tájékoztatást nyújt.

	Egyenáram/Feszültség
	A „Qi” és a Qi embléma a Wireless Power Consortium (WPC) védjegye.
	A szimbólum jelentése, hogy a kezelési utasításokat be kell tartani a termék használata előtt.
	A CE-jelzés a termékre vonatkozó releváns EU-irányelvek betartását jelöli.

## QI®-TÖLTŐ

### ● Bevezető

Ez a dokumentum a teljes használati útmutató rövidített nyomtatott változata. A QR-kód beolvasásával Ön egyenesen a Lidl-Service oldalára látogathat ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) és a (IAN) 427947\_2301 cikkszám megadásával megtekintheti és letöltheti a teljes használati útmutatót.

A gyors üzembe helyezési útmutató a termék része. A termék használata előtt ismerje meg valamennyi használati és biztonsági tudnivalót. Őrizze meg jól a gyors üzembe helyezési útmutatót és amennyiben harmadik félnek továbbadja a terméket, adja át a hozzá tartozó dokumentációt is.

## ● Alkalmazási terület

A Qi®-TÖLTŐ (a továbbiakban: „Termék”) elektronikus informatikai eszköz. Ez a termék kizárólag Qi technológiát használó mobileszközök töltésére szolgál. Más eszközök nem tölthetők a termékkel. A termék kizárólagosan magánhasználatra és nem kereskedelmi használatra készült. A gyártó nem vállal felelősséget az engedély nélküli módosításokból vagy nem rendeltetésszerű használatból eredő károkért.



## Biztonsággal kapcsolatos megjegyzések

A termék használata előtt ismerje meg az összes használati és biztonsági tudnivalót. Ne feledje mellékeni az összes dokumentációt, ha a terméket harmadik félnek adj át.

### **⚠ FIGYELMEZTETÉS! ÉLET- ÉS BALESETVESZÉLY GYERMEKEK SZÁMÁRA!**

**⚠ VESZÉLY! FULLADÁSVESZÉLY!** Soha ne hagyjon felügyelet nélkül gyermekeket a csomagolóanyaggal. A csomagolóanyag fulladás veszélyét rejt magában. A gyermekek gyakran alábecsülik a veszélyhelyzeteket. A csomagolóanyag nem játékszer.

- Ezt a készüléket 8. életévüket betöltött személyek, illetve csökkent fizikai, érzékelési vagy mentális képességekkel rendelkező vagy tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyek is használhatják,

amennyiben felügyelik őket, vagy megfelelő utasításokkal látják el őket a készülék biztonságos használatát illetően, és tudatában vannak az esetleges kockázatoknak. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. A készülék tisztítását és karbantartását nem végezhetik gyermekek felügyelet nélkül. Ez a termék nem játékszer.

### **FIGYELEM! Anyagi kár**

- Használat előtt ellenőrizze a terméket! Ne használja tovább, ha sérülés jeleit veszi észre a terméken vagy a csatlakozó kábelen!
- A termék nem tartalmaz a felhasználó által javítható alkatrészeket.
- A terméket tartsa távol nedvességtől, illetve csepegő vagy fröccsenő víztől!
- Ne helyezzen égő gyertyát vagy egyéb, nyílt lángot a termékre vagy a közelébe.
- Ha füstöt, illetve bármilyen szokatlan zajt vagy szagot észlel, azonnal válassza le az USB-kábel dugóját.
- A hirtelen hőmérsékletváltozás páralecsapódást okozhat a termék belsejében. Ilyen esetben hagyja a terméket egy ideig alkalmazkodni a hőmérséklethez, mielőtt újból használná, hogy megelőzhesse a rövidzárlatot!
- Ne működtesse a terméket hőforrás, például fűtőttest, illetve egyéb, hőt termelő berendezések közelében!
- Ne dobja a terméket tűzbe és ne tegye ki magas hőmérsékletnek.



- Soha ne bontsa meg a termék burkolatát. A terméknek nincs belső alkatrésze, amely karbantartást igényelne.
- A termék szellőzőnyílását működés közben nem szabad letakarni, a termékbe nem kerülhetnek idegen tárgyak, a Qi töltőfelületre működés közben nem kerülhetnek idegen tárgyak.
- A terméket nem szabad PC-n vagy notebookon tölteni a nagy energiafogyasztás miatt.

### **⚠ FIGYELMEZTETÉS! Rádiófrekvenciás zavar**

- Ne használja a terméket repülőgépen, kórházakban, kiszolgáló helyiségekben vagy orvosi elektronikai rendszerek közelében. A kisugárzott vezeték nélküli jelek befolyásolhatják az érzékeny elektronikai rendszerek működését.
- A terméket legalább 20 cm távolságban tartsa a szívritmusszabályozóktól és a beültethető kardioverter defibrillátoroktól, mivel az elektromágneses sugárzás befolyásolhatja a pacemaker működését.
- A kisugárzott rádióhullámok zavart okozhatnak a hallókészülékek működésében.
- Soha ne használja a terméket gyúlékony gázok vagy robbanásveszélyes területek (pl. festőműhelyek) közelében, mivel a kisugárzott rádióhullámok robbanást és tüzet okozhatnak.
- Az OWIM GmbH & Co KG nem felel a rádió- és televíziókészülékekben fellépő zavarok esetén, amennyiben a terméket engedély nélkül módosították. Az OWIM GmbH & Co KG továbbá nem vállal felelősséget a nem az OWIM által

forgalmazott kábelek és termékek használata vagy cseréje esetén.

- A termék felhasználójának kizárólagos felelőssége a termék jogosulatlan módosítása által okozott meghibásodások elhárítása és az ilyen módosított termékek cseréje.

## ● Műszaki adatok

Méreték ( $\varnothing$ x Ma):	kb. 103 x 12 mm
Tömeg:	kb. 100 g
Működési hőmérséklet:	5 - 35 °C
Tárolási hőmérséklet:	0 - 45 °C
Páratartalom (lecsapódás nélkül):	10 - 70 %
USB-töltőkábel hossza:	kb. 1 m
Bemeneti feszültség/ áramerősség:	5 V $\equiv$ , 2 A
Kimenet:	5 W max.
VAGY	
Bemeneti feszültség/ áramerősség:	9 V $\equiv$ , 2 A
Kimenet:	10 W max.
Teljes teljesítményfelvétel:	10 W max.*
Frekvenciasáv:	114,2 - 144,0 kHz
Átvitt maximális rádió-frekvenciás teljesítmény (H-mező):	-17,21 dBuA/m 10 m távolságban

Maximális távolság a Qi töltőterület és a mobil eszköz között:  $\leq 5$  mm

\* **i** **MEGJEGYZÉS:** A 10 W maximális kimeneti teljesítmény eléréséhez olyan USB-adaptert kell használnia, amelynek kimeneti feszültsége 9 V és kimeneti árama legalább 2 A. Ilyen USB-adaptert nem tartalmaz a szállítás. (Csak a type A – type C USB-töltőkábel van mellékelve.)

A készülék műszaki adatai, illetve kialakítása figyelmeztetés nélkül megváltozhatnak.

## ● A csomag tartalma

- 1 db Qi<sup>®</sup>-töltő
- 1 db USB-töltőkábel
- 1 db rövid útmutató

## ● Működés

**⚠ FIGYELEM!** A terméket nem szabad PC-n vagy notebookon tölteni a nagy energiafogyasztás miatt.

### **i** **MEGJEGYZÉS:**

- A termék csak a Qi vezeték nélküli technológiával rendelkező eszközöket támogatja.

## **Mobil eszköz feltöltése**

1. Csatlakoztassa az USB-töltőkábel USB type A csatlakozóját egy megfelelő USB-adapter USB-aljzatába, és csatlakoztassa az USB type

C csatlakozót a termék USB type C bemeneti aljzatába.

2. Csatlakoztassa az USB-adaptert egy könnyen hozzáférhető hálózati aljzatba.
  3. A LED-kijelző kb. két másodpercig kék színnel világít, amikor a termék készenléti üzemmódban van, és nincs mobilkészülék a Qi töltőfelületen.
  4. Helyezze a mobilkészüléket a Qi töltőterületre. Győződjön meg arról, hogy a készülék közepe a Qi töltőfelület közepe fölött van. A töltés az érintkezéskor megkezdődik. A LED-kijelző kék színnel világít, amikor a töltés aktív a Qi töltőfelületen. A mobilkészüléket védő burkolatok zavarhatják a töltési folyamatot. Ebben az esetben a mobilkészüléket ki kell venni a védőburkolatból.
- \* **i** **MEGJEGYZÉS:** A töltési teljesítmény legfeljebb 10 W, a használt hálózati adaptertől függően.

## LED-kijelző állapota

A termék egy LED-kijelzőt használ a működési állapot jelzésére:

LED-kijelző	Állapot
Kék színnel világít két másodpercig	Indítási folyamat (rendszerindítási fázis)/ Készenlét

LED-kijelző	Állapot
A képfény világít	Töltés/Teljes töltés
Villogó vörös	Fémakadály, megszakítás
Folyamatos vörös fény	Nem kompatibilis adapter vagy kábel csatlakoztatva

\* **i** **Megjegyzés:** Az akkumulátor töltési folyamata a mobil készülék kijelzőjén látható. Itt azt is láthatja, amikor az akkumulátor teljesen feltöltődött, és további információkat talál az adott mobil készülék kezelési útmutatójában.

## ● Mentesítés

### **Csomagolás:**

A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amelyeket a helyi újrahasznosító helyeken adhat le.



A hulladék elkülönítéséhez vegye figyelembe a csomagolóanyagon található jelzéseket. Ezek rövidítéseket (a) és számokat (b) tartalmaznak a következő jelentéssel:  
1-7: műanyagok/20-22: papír és karton/80-98: kötőanyagok.

## Termék:



A nem használt termék ártalmatlanításának lehetőségeiről tájékozódjon települése önkormányzatánál.



A mellette lévő áthúzott kerekes szemeteskuka szimbólum azt jelzi, hogy ez a készülék a 2012/19/EU hatálya alá tartozik. Az irányelv kimondja, hogy ezt a készüléket élettartama lejártával nem szabad a szokványos háztartási hulladékkal együtt megsemmisíteni, hanem speciális gyűjtőhelyen, újrahasznosítóban, vagy ártalmatlanító-üzemben kell azt leadni.

## A megsemmisítés díjmentes.

Óvja a természetet és szakszerűen semmisítse meg készülékeit.



A termék, beleértve a tartozékokat és a csomagolóanyagokat is, újrahasznosítható, és a gyártó kiterjesztett felelőssége alá tartozik. A jobb hulladékkezelés érdekében az ábrán látható információk (szortírozási információk) alapján külön ártalmatlanítsa őket. A Triman-logó csak Franciaországra vonatkozik.

## ● **Egyszerűsített EU-megfelelőségi nyilatkozat**

Az OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, NÉMETORSZÁG kijelenti, hogy a termék QI®-TÖLTŐ HG08304A/HG08304B, megfelel a 2014/53/EU és 2011/65/EU irányelvek előírásainak.

Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen: [www.owim.com](http://www.owim.com)



## ● **Szerviz**

**HU Szerviz Magyarország**

Tel.: 0680021536

E-mail: [owim@lidl.hu](mailto:owim@lidl.hu)